



LE QUOTIDIEN DE LA CAPITALE

LE SOLEIL

QUÉBEC, LE DIMANCHE 20 JUIN 1999

www.lesoleil.com



Quinze mille personnes — des fervents du royaume et l'habituelle cohorte des touristes attirés par la demeure royale en bord de Tamise — étaient alignées le long du parcours emprunté par le couple royal.

Royalement sobre Edward et Sophie convolent, en présence d'une famille soucieuse de redorer son blason

■ WINDSOR (Grande-Bretagne), (AFP) — Edward et Sophie ont sobrement promis hier après-midi en l'abbaye de Windsor de s'aimer « pour le meilleur et pour le pire », en présence d'une famille royale britannique soucieuse de redorer son blason terni par une série de divorces et la mort de Diana.

La cérémonie d'à peine 45 minutes se voulait un compromis reflétant à la fois le rang relativement modeste du prince, 7^e dans la ligne d'accession au

trône, et l'image plus moderne qu'entend projeter la plus vieille monarchie constitutionnelle au monde à l'aube du troisième millénaire.



Selon les chroniqueurs royaux, le mariage était un savant mariage de tradition et de modernité.

Quinze mille personnes — des fervents du royaume et l'habituelle cohorte des touristes attirés par la demeure royale en bord de Tamise — étaient alignées le long du parcours emprunté par « les royaux » en Rolls-Royce, et par les quelque 500 invités débarqués de mini-bus et de taxis.

Une trentaine de pays cependant avaient acheté à la BBC les droits de retransmission en direct de la cérémonie, plus sobre que les mariages des deux frères du benjamin de la reine, Charles et Andrew, aujourd'hui tous deux divorcés.

L'audience potentielle se chiffrait ainsi en centaines de millions de téléspectateurs de par le monde.

Ils avaient été plus d'un milliard à assister par petit écran interposé aux noces de Charles et Diana, célébrées en grande pompe en la cathédrale Saint Paul, en 1981.

Aucun chef d'État ou de gouvernement, pas même le premier ministre Tony Blair retenu au sommet des nations les plus industrialisées à Cologne, n'assistait à la bénédiction nuptiale au cours de laquelle Sophie Rhys-Jones, une publicitaire de 34 ans, roturière et fille d'un marchand de pneus offrant

Une trentaine de pays ont acheté les droits à la BBC

Voir SOBRE en A 2

STADE DE FRANCE

Céline fait pleurer Paris!

MICHÈLE LAFERRIÈRE
Le Soleil

■ PARIS — Appelez-nous Madeleine! Car nous sommes toutes sorties du spectacle de Céline Dion, hier soir, les yeux rougis, en invoquant la pollution, la poussière ou le mascara. Mais la raison de ce débordement, la vraie, réside dans le flot d'émotions que l'artiste a réussi à faire circuler entre elle et les 90 000 spectateurs massés au Stade de France, en banlieue de Paris, pour le premier de ses deux spectacles.

Ce concert diffère en quasi-totalité du premier de sa tournée *Let's Talk About Love*, qu'elle avait présenté à Boston, le 21 août 1998. D'abord, 60% de ses chansons sont tirées de son répertoire francophone, ce qui tranche avec la paire de pièces en français interprétées en terre américaine l'an dernier.

Mais le changement majeur se situe à un autre niveau. Car hier soir à Paris, Céline Dion nous a offert un spectacle mélancolique, triste parfois. Et quand on se trouve au milieu d'une foule si gigantesque (la plus importante pour Céline aussi), on ne peut pas imaginer que nos coeurs vont se serrer et que nos larmes vont couler.

La foule n'était pas en liesse, hier. Enfin pas souvent, parce que Céline a sélectionné la plupart de ses chansons parmi ses ballades, dont celles de l'idole des Français, Jean-Jacques Goldman, qui a fait une courte apparition sur scène. Et quand, au terme de leur duo, il a entonné, à cappella, la douce *S'il suffisait d'aimer*, reprise ensuite par la foule, et qu'il lui a dit : « elle est à toi maintenant », au sein de l'immense structure de béton, c'était bouleversant. Dans les gradins, les briquets se sont allumés. Il était près de 21 h,



Hier soir, la foule n'était ni en liesse ni oppressante, elle était respectueuse

la nuit ne s'était pas encore installée, mais la lune brillait, et les spots éclairaient la masse humaine d'une apaisante lueur rosée. Hier soir, la foule n'était ni en liesse ni oppressante, elle était respectueuse.

Tout ça parce que Céline Dion a vécu l'épreuve de la maladie (cancer du larynx) de René Angélil. « René va bien », a-t-elle lancé après la troisième chanson. « Je suis fière de lui. Il est fort. » L'entourage de Céline Dion le confirme. Le mari et gérant a

Voir CÉLINE en A 2

Une ville, mille « causes »

Les habitants de Cologne ont pris possession du Sommet du G8, hier. Plusieurs dizaines de milliers de curieux et autant de manifestants de toutes les sauces, mais au demeurant sympathiques, ont envahi les rues et les places d'un centre-ville quadrillé de forces de l'ordre et barricadé à tous les endroits stratégiques.

Défenseurs de causes iraniennes, chypriotes, coréennes et autres pas toujours évidentes à saisir se mêlaient aux partisans de l'effacement des dettes du Tiers-Monde dirigés par les chanteurs Bono, du groupe U2, Bob Geldof et Youssou N'Dour, du Sénégal.

Animé par les églises chrétiennes, ce groupe provenant de plusieurs pays européens différents a été reçu par le

curé de la cathédrale de Cologne par une cérémonie en latin, en après-midi. Bono a pu présenter une pétition au président allemand, Gerhard Schröder.

Les leaders des huit grandes puissances ont répondu à ces préoccupations sociales en dévoilant dès hier, plutôt qu'aujourd'hui comme prévu au départ, la Charte de Cologne sur l'éducation.

Ce document décrit les paramètres idéaux de toute politique d'éducation en insistant sur la créativité, l'entrepreneuriat et l'apprentissage de la citoyenneté, le respect des droits politiques, civils et humanitaires, la tolérance, le pluralis-



Raymond Giroux

RGiroux@lesoleil.com

À COLOGNE

me et la diversité. Cette charte reconnaît le rôle essentiel des enseignants dans l'ensemble du processus académique.

Mais derrière des portes closes, MM. Clinton, Schröder, Blair, Chirac, D'Alema, Obuchi et Chrétien écoutaient attentivement leur nouveau collègue, le premier ministre russe Sergueï Stepachine, qui aurait fait une excellente impression sur ses interlocuteurs.

Son patron, le président Boris Eltsine, doit arriver ce matin, à moins d'accident de santé toujours prévisible pour un homme qui, selon les dépêches moscovites, ne travaille plus que 90 minutes par jour. Mais M.

Stepachine a exposé clairement, selon des officiels canadiens, la situation économique et financière réelle de la Russie sans demander d'aide supplémentaire.

Le pays doit d'abord suivre une série de recommandations du Fonds monétaire international, notamment sur la collecte des impôts et taxes fortement déficiente et sur la lutte contre la fuite des capitaux. Il y aurait en ce moment l'équivalent de plus de 150 milliards de dollars US placés hors de Russie, dans des banques hors de portée du fisc russe, soit plus que le déficit du pays.

Mais l'incertitude politique qui règne en Russie hante les chancelleries occidentales. Même s'il apparaît bien

Voir VILLE en A 2

LA MÉTÉO



Maximum 24, minimum 10
Mélange de soleil et de nuages. Demain, ciel variable. Détails page B 8

QUÉBEC, 103^e ANNÉE, N° 169
FLORIDE, 1,75 \$ US
MONTREAL, OTTAWA 70¢ PLUS TAXES
60¢ PLUS TAXES



TABLE DES MATIÈRES

CAHIER A

La Capitale.....3 à 5
Le Québec et le Canada.....6
Le Monde.....7 et 13
Annonces classées.....8 à 12
Décès.....12
Bandes dessinées.....14

CAHIER B

Dimanche Magazine.....1 à 10
Science / Techno.....4 et 5
Divertissements.....6
Santé.....7
Agenda.....8
Ce soir à la télé.....8
Rock.....9
Livres.....10

MAXIMUM SPORTS

Gaboury.....12
Statistiques.....2, 7 et 8

SERVICES

Abonnements.....686-3344
1-800-463-2362
Annonces classées.....686-3311
Carrières et Professions.....686-3270
Internet.....www.lesoleil.com
Promotion.....686-3342
Publicité Détaillants.....686-3435
Publicité générale.....686-3270
Rédaction.....686-3394
Renseignements.....686-3233

195 jours

LE SOLEIL, journal quotidien fondé en 1896, est produit par LE SOLEIL, division de Compagnie UniMédia qui en est l'éditeur. Il est situé au 925, chemin Saint-Louis. Son adresse postale est: C.P. 1547, Succ. Terminus Québec, Québec G1K 7J6. Il est imprimé par Imprimerie Canada, au 5000, rue Hugues-Randin, à Québec. Envoi de publication - Numéro de convention 0470198. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans LE SOLEIL. ISSN 0319-0730

avant l'an 2000

RÉFLEXION

C'est une pensée humiliante que de se rappeler qu'à mon âge, Mozart était mort depuis deux ans. (Tom Lehrer)

NUMÉROS CHANCEUX

LA QUOTIDIENNE tirage du 19-06-99 8-0-1 2-8-7-1 6/49 tirage du 19-06-99 10-29-31-32-38-47 (complémentaire) 21	EXTRA 334722 QUÉBEC 49 tirage du 19-06-99 1-6-11-25-29-33 (complémentaire) 2 BANCO tirage du 19-06-99 4-7-13-19-21-25-31-33-34-36 37-38-41-46-48-53-55-58-61-70
--	--

VILLE
Stepachine

Suite de la Une

en selle et démontre toutes les apparences d'un premier ministre en plein contrôle de la situation, selon les observateurs, M. Stepachine doit vivre avec une conjoncture politique difficile.

D'abord, sa fonction dépend de l'humeur imprévisible du président Eltsine. Puis, la Russie connaîtra des élections parlementaires en décembre prochain, et des partis naissent dans des feuilles de chou à tous les deux jours ou presque, rendant toute prédiction hasardeuse. Et enfin, une présidentielle, en juin, donnera le pouvoir réel à une nouvelle personnalité dont les leaders du G8 donneraient cher pour connaître le nom.

La question russe trouble profondément les leaders occidentaux. Le premier ministre Jean Chrétien, par exemple, cherche à dédramatiser la situation, annonçant hier, en rencontre de presse, qu'il n'y aurait aucun programme spécifique d'aide à la Russie, dans le communiqué final et même à la suite de l'intervention de Boris Eltsine.

Les Américains, par la bouche de leur porte-parole, Sandy Berger, insistent au même moment sur l'importance majeure d'assurer la stabilité économique et financière de la Russie, dans un langage qui, au contraire des réactions canadiennes, présageait une attitude différente si jamais M. Eltsine demandait un coup de pouce supplémentaire et surtout, l'intégration totale de son pays au G8. M. Chrétien affirmait cependant hier que lui et ses collègues se trouvaient fort à l'aise avec le statut actuel de la Russie dans leur groupe.

SOBRE
Stars

Suite de la Une

une ressemblance frappante avec la défunte Diana, a juré de chérir Edward, d'un an son aîné. Et de lui «obéir».

Et les têtes couronnées étaient rares dans les travées de la chapelle gothique du XV^e siècle: le sultan de Brunei, encadré de ses deux épouses légitimes, le prince de Norvège, celui du Danemark et son épouse Alexandra, et le prince Guillaume de Luxembourg. Plus nombreuses étaient les stars du show-business, emmenées par John Travolta.

Chapeaux et uniformes avaient été proscrits, avec une exception pour la reine mère âgée de 98 ans, coiffée pour l'occasion d'un bibi de mousseline bleu-gris, et la reine ayant opté pour le compromis avec une aigrette perle.

Les chroniqueurs royaux mobilisés pour l'occasion ont applaudi au savant dosage de tradition et de modernité. Ils ont relevé que si la cavalerie manquait au rendez-vous, les hymnes, étendards, la «marche héroïque» en l'honneur de Sophie, et le carrosse à bord duquel le couple a remonté Windsor High Street étaient dignes du Royaume. De même que les titres de comte et comtesse de Wessex accordés au couple par Elizabeth II.

Une dizaine de fervents admirateurs avaient campé sur place pour être aux premières loges. Mais derrière les barrières de sécurité se pressaient aussi des visiteurs, ignorants du grand jour, et qui faisaient contre mauvaise fortune bon cœur après avoir trouvé porte-closée au château.

En douze vers, le poète officiel du royaume a célébré l'union princière, en espérant que «soit respectée la vie privée du couple», qui s'établira dans un manoir loué à la reine.

La presse britannique qui a fait ses gros titres dix années durant de la saga des Windsor, ne s'est pas fait prier pour exaucer son vœu. Elle était en service minimum samedi pour le prince, qui répète à qui veut l'entendre son aspiration à une vie «normale».

Instruits par les déboires conjugaux des Windsor, les Britanniques prévoient un bébé à l'horizon 2000 mais ils étaient 20 % seulement à parier que le couple survivrait plus de 20 ans, à en croire les bookmakers.

PLACES À LOUER

Certains habitants de Windsor ont su tirer profit du mariage du prince Edward auprès des journalistes.

Sept mille euros (plus de 10 500 \$) le balcon avec vue sur le cortège matrimonial, 1400 euros (2000 \$) la fenêtre: les journalistes se sont arrachés — à prix fort — le moindre mètre carré de balcon disponible.

Les habitants ont ainsi capitalisé sur l'accès très limité accordé à la presse dans l'enceinte même du château où étaient célébrées les noces.

«L'emplacement parfait» a été négocié à 7000 euros par une équipe de télévision britannique, selon les nombreux photographes présents. Il s'agit d'un balcon situé en face du château de Windsor avec vue plongeant sur le parcours emprunté par le carrosse d'Edward et Sophie. Pour cette somme, on a l'exclusivité des lieux et on peut utiliser les toilettes.

Juste à côté, la boutique «Edinburgh Woolen Mill» pratique des tarifs à peine moins élevés. «C'est 1000 livres (1500 \$) la fenêtre», annonce la gérante, souriante. On la comprend, son magasin en a six.

CÉLINE
Papa et maman
Dion y étaient

Suite de la Une

terminé ses traitements de radiothérapie. Il cause business, maintenant, et il a repris ses conférences téléphoniques depuis sa maison de West Palm Beach, en Floride. De là, hier, il a pu voir le concert de sa Céline, via son satellite personnel. Braillard comme il est, on se doute de sa réaction devant l'ovation des spectateurs.

Eddy Marnay et Luc Plamondon ont assisté au spectacle eux aussi, ainsi que maman et papa Dion. M^{me} Dion est une dame pas barrée. Vendredi, elle se trouvait à un cocktail des plus guindés sur les Champs-Élysées avec de nombreux artistes québécois. La débrouillarde faisait ses relations publiques auprès des convives, dont Eric Lapointe et Isabelle Boulay, pour les inviter à sa nouvelle émission de télé. Quand il y a de la gêne...

Dany Brillant, qu'on a vu au Festival d'été il y a quelques années, et André-Philippe Gagnon ont réchauffé la foule avant l'arrivée de Céline Dion. Limitateur vient incidemment de signer un important contrat de cinq ans pour se produire au Venitian de Las Vegas. Dès le 2 octobre, il travaillera dans son sillage quatre musiciens qui, comme lui, déménageront à Vegas avec femmes et enfants.

Ce soir, Céline Dion se produira de nouveau au Stade de France, devant des adorateurs qui ont payé leurs billets entre 100 \$ et 200 \$. D'ici le 11 juillet, elle fréquentera les grands stades d'Europe. Les 7 et 8 septembre, elle passera par le Centre Molson, et le 11, par le Colisée de Québec. Enfin! Et à ceux qui s'inquiètent, il faut préciser que, oui, elle se démène encore sur *Staying Alive* sur sa scène en forme de coeur et que, oui, elle conclut toujours son spectacle par la douloureuse *My Heart Will Go On*. Avec Céline Dion, le pouvoir de l'amour et celui de sa voix se disputent toujours la première place dans un duel où le public sort gagnant.

**René Angélil
a pu voir
le spectacle via
son satellite personnel**

Le SOLEIL est invité à Paris par le Printemps du Québec en France.

EN BREF

Finis les cafés corsés!

Ceux qui aimaient prendre un petit café-brandy au bar Le Graffiti de la 2^e Avenue à Saint-Georges de Beauce devront trouver un autre endroit. La Sûreté du Québec et les policiers municipaux ont fermé définitivement l'établissement la nuit dernière parce que c'était en fait un débit de boissons clandestin relié aux Hell's Angels où la vente de stupéfiants était florissante. Depuis février, les policiers avaient remarqué qu'une centaine de personnes se retrouvaient chaque soir dans ce bar dépourvu de permis d'alcool. «Les gens prenaient un café et il y avait un gars qui se promenait avec son Chemineau (brandy) pour en rajouter dans leur tasse pour 5 \$», raconte l'agent Richard Gagné de la Sûreté du Québec. En plus des «caféinophiles», plusieurs consommateurs de drogue venaient s'approvisionner à cet endroit. En perquisitionnant, les policiers n'ont pas trouvé de drogue, mais ont déniché une cache de stupéfiants vide. Le gérant du bar, une relation des motards âgé de 35 ans, sera accusé d'ici peu d'avoir tenu un débit de boissons clandestin et d'avoir eu en sa possession une arme prohibée, soit du poivre de Cayenne. I.M.

EATON présente



L'AFFICHE DRALION DU CIRQUE DU SOLEIL EN CADEAU!

NULL PARTAILLEURS AUX GALERIES DE LA CAPITALE, AVEC TOUT ACHAT DE 40 \$, OBTENEZ L'AFFICHE OFFICIELLE DU NOUVEAU SPECTACLE DU CIRQUE DU SOLEIL. OFFRE VALIDE JUSQU'À ÉPUISEMENT DES 10 000 AFFICHES DISPONIBLES. PRÉSENTEZ VOS PREUVES D'ACHAT AU CHÂTEAU DES SERVICES. UNE AFFICHE PAR CLIENT PAR JOUR.

LE SOLEIL GALERIES DE LA CAPITALE

LE SOLEIL 93

LE SOLEIL GALERIES DE LA CAPITALE

PRÉSENTÉ EN COURS! SUPER VENTE ANNUELLE DE DEMONSTRATEURS!

ORDINATEURS COMPLETS TOUT ÉQUIPÉS:	PÉRIPHÉRIQUES À PRIX IMBATTABLES:
■ PIII-450 Mhz avec 17"/.27 1299\$ 1696\$	■ Scanners Acer plats 1299\$ 89\$
■ Acer Celeron 366 Mhz avec 14" 1299\$ 996\$	■ Moniteurs 17"/.25mm 1600X1200/Tube NEC 499\$ 399\$
■ IBM Aptiva 380 Mhz avec 15" 1899\$ 1696\$	■ Moniteurs 14"/.28mm SVGA 1499\$ 149\$
■ Celeron 400 Mhz avec 15" 1299\$ 1046\$	■ Mémoire 128 Mo SDRAM PC-100 1499\$ 139\$

ET PLUSIEURS AUTRES MODÈLES À PRIX RIDICULES!

Jusqu'à épuisement des stocks. Financement instantané sur place! Livraison, installation et formation à domicile gratuites.

Enfin à Québec, les prix du distributeur!

Les 1^{ers} au classement des prix, de la garantie et du service

865, Charost Ouest, Québec ■ 686-6366
Sans frais: 1-877-686-6366
www.lesnationaldequebec.com

FORMATION

Apprendre à réussir ses relations

• Vous voulez vous préparer un avenir de réussite relationnelle avec votre conjoint, vos enfants et votre entourage?

• Vous voulez être un thérapeute spécialisé dans l'art du dénouement des problèmes relationnels?

• Choisissez la formation à l'Approche non-directive créatrice^{MC} de Colette Portelance qui se donne à Montréal et à Québec.

• De nombreuses personnes se déplacent de plusieurs pays du monde pour la suivre parce qu'elle change quelque chose de fondamental dans leur vie par le biais de leurs relations avec eux-mêmes et avec les autres.

Demandez nos programmes détaillés, venez à notre source d'informations animée par Colette Portelance à Québec le 28 juin 1999 à 19h00. Tel.: 514-598-7758

LA CAPITALE

ET SES RÉGIONS



La bienveillante Marguerite Bourgeois était auprès de ses filles hier. Comme Marie de l'Incarnation, la Sainte Mère était à l'époque la «Janette Bertrand» de la Nouvelle-France. «Je connaissais bien les caractères de chacun et j'essayais de bien combiner les couples», se rappelait-elle hier.

RETROUVAILLES DES FILLES DU ROY

Journal d'une oubliée de l'Histoire

LAURA-JULIE PERREAULT
Le Soleil

MONTREAL-QUEBEC — Quelle belle surprise que de revoir ses amies 330 ans plus tard. J'en avais des papillons dans le ventre en partant de la maison Saint-Gabriel de Montréal hier matin. C'est là, en 1669, que moi, Madeleine Raclos, j'ai mis les pieds à terre pour servir le Roi-Soleil qui me fournissait une dot de 50 livres.

Je n'avais que 15 ans à l'époque où j'ai accepté de devenir une des 700 filles du Roy, envoyées en Nouvelle-France entre 1663 et 1673 par Louis XIV pour y prendre époux et pour y fonder une famille.

Parisienne de naissance, l'orpheline élevée au couvent que j'étais à l'époque a été un peu abasourdie en voyant Ville-Marie se pointer à l'horizon après une dure traversée.

Mon mari, Nicolas Perrault, explorateur, grand coureur des bois et ambassadeur de fortune chez les autochtones, m'y attendait au tournant. Parlant plus de 11 langues amérindiennes, cet anthropologue de la première heure a écrit un traité sur les moeurs chez les indigènes: il est passé à l'histoire!

Pendant qu'il courait au diable vert, je gardais maison au Cap-de-la-Madeleine et j'y élevais nos 11 enfants, bien en santé. Pas très surprenant, considérant que mon époux et moi avons vécu jusqu'à l'âge de 74 ans, un exploit dans des conditions à la dure.

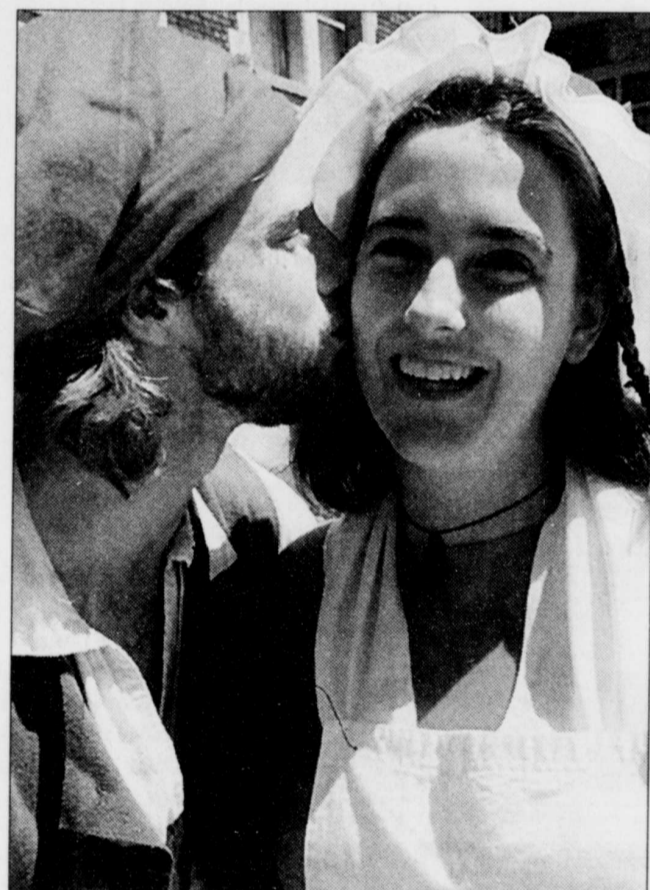
Hier, pour la grande journée de retrouvailles marquant le 330^e anniversaire de l'arrivée du plus grand contingent de filles du Roy en 1669, je revenais sous les traits de ma descendante, celle-là même qui écrit ces lignes. Du coup, je rencontrais pour une deuxième fois mon illustre partenaire de vie, ressuscité en un jeune conteur et professeur de maternelle, François Lavallée.

Pour la première fois donc depuis mes noces en 1671, j'ai eu la chance de revoir mes compagnes de voyage, dispersées aux quatre coins de la colonie après leur mariage respectif. Puisque les temps ont changé, c'est en train que nous sommes venues visiter nos homologues de la Ville de Québec, assemblées à Place de Paris pour nous y accueillir, flanquées de quelques illustres personnages dont l'intendant Talon (Marcel Masse), le gouverneur de Courcelles (Jean-Paul L'Allier), Jeanne Mance, Maisonnette et Marie de l'Incarnation.

Marguerite Bourgeois, celle-là même qui m'avait présenté mon époux, jetait un regard attendri sur ses ouailles qu'elle recevait jadis dans la ferme Saint-Gabriel à Montréal. Plus de 55 d'entre nous étaient au rendez-vous hier, dans la peau de jeunes contemporaines, entourées de plus de 550 hommes et femmes parés de leurs plus beaux atours.

INVITÉS DE MARQUE

M^{re} de Laval s'est aussi joint à nous,



Madeline Raclos (alias notre journaliste) a refait la rencontre hier de son époux, Nicolas Perrault, illustre explorateur (François Lavallée).

et par la bouche de son successeur, M^{re} Couture, a rappelé à tous que nous étions des filles de bonne famille, souvent pauvres, profitant de l'offre du roi pour tenter notre chance en terre nouvelle. «Les mythes qui ont été véhiculés sont parfois durs à dissiper», me confiait-il lors de la parade de la Compagnie Franche de la Marine, des filles du Roy et des soldats du régiment Carignan-Salières, que nous étions venues épouser.

UN GRAND BANQUET

Juste derrière la maison dans laquelle Madame de la Peltrie (personnifiée par la lieutenant-gouverneur) recevait les Filles du Roy au 17^e siècle (Musée des Ursulines), un grand banquet d'époque a été servi aux convives. C'est la première fois que le jardin des Ursulines était ouvert au public.

Nombre des invités à cette journée sans heurts ont rebroussé chemin vers Montréal en soirée. Pour ma part, je suis retournée dans les livres de l'historien Jacques Lacoursière, qui s'est évertué, avec sa sœur Madeleine Juneau et les couturières d'Habit qui rit, à redonner vie au plus grand nombre d'entre nous, l'espace d'une journée.

De retour dans le box des accusés

Roger Létourneau accusé de bris d'engagement

ISABELLE MATHIEU
Le Soleil

■ QUÉBEC — C'est un Roger Létourneau passablement ébranlé qui a comparu hier au palais de justice de Québec, aux côtés de sa compagne Suzanne-Renée Morin, pour être accusé de bris d'engagement.

Quelques heures après que les policiers de Charlesbourg l'eurent ramené de Winnipeg, Létourneau, 38 ans, s'est retrouvé dans le box des accusés, l'endroit même où il aurait dû se présenter le 9 janvier 1998 pour plaider coupable à l'accusation de meurtre au deuxième degré de sa conjointe, Donna Morris.

La femme a été tuée en mai 1996, mais son corps n'a été retrouvé que le 7 novembre, après que Létourneau eut indiqué aux policiers à quel endroit il l'avait enterré.

Plutôt que de se présenter en cour et entendre le juge prononcer une sentence de prison à perpétuité sans possibilité de libération avant 10 ans, Létourneau avait donc opté pour la fuite.

Avec sa nouvelle compagne Suzanne-Renée Morin, 42 ans, il a pris la direction de Winnipeg au Manitoba.

Le Charlesbourgeois avait pris soin d'emprunter une nouvelle identité, celle de Richard Mowers, 41 ans, qui, ironiquement, est un policier de la région de Hamilton en Ontario. Suzanne-Renée Morin avait quant à elle pris le nom de Hélène-Marie C. Lebel, une Québécoise morte en 1996.

Pendant plus d'un an, Létourneau a travaillé dans une compagnie de réparation de petits moteurs pendant que sa conjointe tenait maison, rue Clayton Drive à Winnipeg.

«Il avait une job, il faisait un bon salaire et il avait un char», énumère l'enquêteur Yvon Bédard, qui, avec son collègue Marcel Mallandain, est allé chercher les deux fugitifs au Manitoba. «La vie était belle!»

Selon les policiers, Létourneau était toujours sur le qui-vive puisqu'il avait préparé des papiers d'identité qui lui permettraient de se sauver à nouveau, «s'il sentait trop de chaleur», précise l'enquêteur Bédard.

Ce qui devait arriver arriva à cause d'un coup de téléphone placé par Suzanne-Renée Morin chez son fils le 1^{er} juin, à Québec. Grâce à leurs dépisteurs d'appels, les policiers de Charlesbourg ont fait le lien et ont demandé l'assistance de leurs collègues de Winnipeg qui ont arrêté le couple mardi.

Fait cocasse, les enquêteurs charlesbourgeois avaient fait des vérifications à Winnipeg il y a quelques mois après qu'on leur eut transmis une information voulant qu'une Suzanne-Renée Morin vivaient dans cette ville.

Suzanne-Renée Morin, dénuée d'antécédents judiciaires jusqu'à hier, a été accusée de complicité de bris d'engagement et d'avoir aidé son compagnon à fuir.

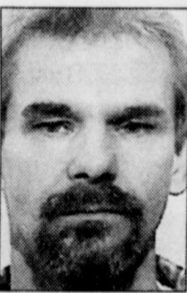
Morin et Létourneau reviendront en cour mercredi après-midi, alors que leur nouvel avocat, M^{re} Jorge Armijo tentera d'obtenir leur remise en liberté provisoire.

«Ma cliente a vécu une expérience assez dure, elle m'a donné le mandat ferme de la défendre et M. Létourneau aussi, en principe», a laissé tomber M^{re} Armijo, préférant attendre le retour de M^{re} Jacques Parent, qui défendait le Charlesbourgeois jusqu'à présent, avant de confirmer quoi que ce soit.

Le procureur de la Couronne M^{re} René Verret devrait ajouter quelques chefs d'accusation aux dossiers des deux fugitifs en plus de s'opposer catégoriquement à la remise en liberté de Létourneau.

FAMILLE SOULAGÉE

Le cousin du fugitif, André Létourneau, était très surpris, mais heureux du dénouement. «J'étais certain qu'il avait passé la frontière, qu'il était rendu au Mexique ou aux États-Unis, racontait le seul membre de la famille Létourneau présent à la comparution. Je suis soulagé que justice soit faite, même si c'est un membre de ma famille! C'est un meurtre crapuleux, je n'ai pas de pitié pour eux.»



Roger Létourneau



Suzanne-Renée Morin



Jouant la petite Marie-Madeleine, la fille de l'historien Jacques Lacoursière faisait hier ses premiers pas dans l'Histoire.

«Je suis retournée dans les livres de l'historien»

Météo-à-la-carte

1 900 565-4000

* Frais de 0,95 \$ la minute

Beau temps, mauvais temps,
toujours présent



Environnement
Canada

Environment
Canada

1483247

EN BREF

Entre deux joints...

La statue de René Lévesque a eu droit à un «p'tit joint» hier lorsque les membres du parti Bloc Pot et leur sympathisants ont pris d'assaut la Colline parlementaire pour demander au gouvernement de légaliser le cannabis pour l'usage récréatif. L'organisation au fort penchant montréalais, venait aussi courtiser les intéressés de la Vieille Capitale. Près de 1500 personnes ont pris part à cette manifestation. L.-J.P.

CAP-ROUGE

Tasiaux à la mairie

Analyste au ministère du Revenu, Arthur Tasiaux, sera candidat à la mairie de Cap-Rouge en novembre, sans équipe, contre la mairesse Michèle Bouchard-Rousseau. Impliqué dans les sports, M. Tasiaux promet de réduire le coût des inscriptions des loisirs de 50% pour pallier à la baisse de leur nombre. Il s'engage à ce que les jeunes composent 25% de la masse salariale de la municipalité en favorisant le partage du travail, le rachat d'emplois et les départs à la retraite. Élu, il tiendrait un référendum sur une fusion possible avec Sainte-Foy ou Saint-Augustin en novembre 2000. «Ce n'est pas un programme pour une fusion mais je veux qu'on prenne les devants par une sérieuse réflexion sur le sujet», dit-il. R. F.



Noces de cuir

Pendant que le prince Édouard mariait sa douce Sophie Rhys-Jones à Londres, un membre influent des Rock Machine de Québec Alain Williamson convoitait en justes noces hier avec sa compagne Diane Bujold à Lac-Beauport. Près de 150 invités, des motards et leur famille, s'étaient réunis à la petite chapelle Saint-Dunstan puis au Manoir Saint-Castin où avait lieu la réception. Les Rock Machine avaient beau avoir enfilé un smoking sous leur veste de cuir, ils n'avaient rien perdu de leur aversion pour les médias. La sauce a failli se gâter lorsque le cortège a atteint le Manoir. Les motards n'ont pas manqué d'enguirlander les photographes et journalistes pour leur faire clairement comprendre qu'ils n'étaient pas sur la liste d'invités. Les policiers, nombreux et très attentifs, n'ont finalement fait aucune arrestation. Ils ont toutefois fait une centaine de vérifications d'identité et de feuilles vendredi et hier. Une personne qui était recherchée sur mandat pour des amendes impayées a été arrêtée. Pour couronner la soirée d'hier, deux bâtons de dynamite ont été trouvés par des citoyens dans un bois de Sainte-Brigitte-de-Laval. Les policiers ne font pas de lien pour le moment entre cette découverte et le mariage. I.M.

Sainte-Foy paiera 48% des cotisations municipales du CLD

Deux mois de débats prennent fin dans le brouhaha

LAURA-JULIE PERREAULT
Le Soleil

SAINTE-FOY — «Vous voulez ma peau, je vous la donne! Je ne servirai pas sur le conseil du Centre local de développement de l'ouest si ça peut le sauver!» C'est par un cri de rage que la mairesse Boucher venait mettre un terme à deux mois de tergiversations au sein du conseil municipal, au sujet de l'adhésion de Sainte-Foy à cet organisme local.

À majorité, les conseillers ont donc décidé d'accorder un budget de 800 000 \$ sur trois ans, soit 48% des cotisations municipales, à cette organisation qui unira cinq villes de la région. En échange de cette décision, la mairesse Boucher et son conseiller, Gilles Latulippe, ont donné leur démission à titre de représentants de la ville au CLD. «Même si c'est bien écrit que la mairesse siège d'office», s'exclama M^{me} Boucher, rouge de colère. Lors de la prochaine assemblée, le conseil entier élira les représentants de Sainte-Foy.

Mais le principal opposant de M^{me} Boucher dans ce dossier, Henry Jenkins, a

aussi perdu des plumes dans le match de boxe qui a été livré hier soir dans le cadre de cette assemblée extraordinaire.

Ce dernier avait reçu un avis légal, statuant que les règles de nomination du CLD de l'ouest n'étaient pas conformes aux lois du ministère des Régions.

Or, c'est du revers de la main que le ministre, Jean-Pierre Jolivet, a balayé la position du conseiller indépendant, affirmant qu'après contre-expertise, les statuts du CLD de l'ouest, un organisme à but non lucratif, s'avéraient tout à fait conformes aux règles établies.

Se sentant attaqué par M. Jenkins qui le regardait en intervenant, le ministre a pris la parole à la fin de la réunion, comparant l'atmosphère qui régnait au conseil municipal à une querelle de village.

Le ton est monté à un point tel hier soir — les attaques personnelles fusant de tous bords, tous côtés — que le président du conseil, Pierre Morissette, a menacé de donner sa démission. Offre que la mairesse Boucher a saisie au vol, remettant en doute l'impartialité du président.

WEEK-END PORTES OUVERTES LES 18, 19 ET 20 JUIN

CARAVANE MARC



Ne manquez pas cet événement des spéciaux incroyables

PLUS DE
150 VÉHICULES EN MAIN
Neufs et usagés

Québec

1540, Jean-Talon Nord (boul. Charest)
Voisin de Premier Mazda (418) 687-5757
Ligne extérieure: 1 888 867-5757

Heures d'ouverture:
du lundi au vendredi, de 9 h à 20 h;
le samedi, de 9 h à 17 h;
le dimanche, de 10 h à 16 h.

ISLANDER, STARCRAFT, SHADOW CRUISER, Aliner, FLEETWOOD

Coincé dans la chaîne de montage



COLLABORATION SPÉCIALE, VINCENT FRADET

Un employé d'entretien du fabricant de cigarettes Rothman's, rue des Chalutiers à Québec, a subi de très graves blessures hier matin vers 8 h après être resté coincé dans une chaîne de montage. L'homme d'une trentaine d'années avait grimpé sur un convoyeur pour installer de la polythène au plafond. En passant sans le savoir devant un «œil magique», il a fait fonctionner la machine qui sert à monter les boîtes de cigarettes. L'employé a donc été projeté dans les airs, s'est blessé à la tête avant de retomber dans la chaîne de montage et d'y rester pris jusqu'au thorax. Les pompiers de Québec ont mis une quinzaine de minutes à le dégager, à l'aide des pinces de désincarcération. «On a dû briser une partie de la chaîne de montage», précise le chef Pierre Verreault. L'homme a été conduit d'urgence à l'hôpital pour y soigner de sérieuses blessures internes. La CSST enquête sur cet accident de travail. I. M.

Trois-Rivières - avril à octobre 1999

L'événement Duplessis

Personnage incontournable de l'histoire politique québécoise et trifluvienne, Maurice Duplessis disparaissait en 1959. Pour commémorer le 40^e anniversaire de sa mort, en 1999, la scène culturelle de Trois-Rivières s'anime comme jamais.

EXPOSITIONS ET ANIMATION

- Musée des Ursulines - La famille Duplessis et son époque
- Musée Pierre-Boucher - Maurice Duplessis, l'homme, le collectionneur
- Centre d'exposition sur l'industrie des pâtes et papiers - Duplessis selon La Palme, caricaturiste
- Manoir de Niverville - Portrait de Duplessis
- Théâtre de rue et théâtre historique
- Musée des arts et traditions populaires du Québec - La téléserie Duplessis, en plein air - Les années Duplessis : trame sonore

NE MANQUEZ PAS
«Charbonneau et le chef»
Maison de la culture
Du 9 juillet au 28 août 1999
UN GRAND CLASSIQUE
DU THÉÂTRE QUÉBÉCOIS

INFORMATION : 1 800 313-1123

LA MÉTHODE BIOVAL^{MD}

INSTITUT
François
de Courval
DERMO-ESTHÉTIQUE

TRAITEMENT DU CORPS,
anti-cellulitique,
enzymatique interne/externe
À l'achat de 5 traitements à 84 \$ (taxes en sus),
obtenez le 6^e gratuitement

Traitement visage BIOVAL^{MD}
toujours disponible au prix de 58\$ (taxes en sus)
Forfait de 5 traitements à 58 \$
+ un 6^e gratuit, toujours en vigueur.

TEL QUE
DÉJÀ VU
À LA TÉLÉ

Tous les bienfaits de ce traitement d'Institut à la maison,
noire ensemble «régénérescence»
d'une durée de 28 jours,
toujours en spécial au prix de 81,45 \$*
(taxes incluses).

1510, chemin Ste-Foy, Québec
Tél.: (418) 681-1510
De l'extérieur, sans frais : 1-877-681-1510
Site internet : www.unik.ca

Paiement direct



* ajoutez 5\$ frais manutention

Camper pour sauver le boisé



LE SOLEIL, RAYMOND LAVOIE

Pour se payer la tête des promoteurs immobiliers installés aux abords du boisé des Compagnons de Cartier, l'Association de conservation du Boisé Pointe-Sainte-Foy s'est installée dans une roulotte où elle fait la promotion... de sa cause. Vendredi et hier, plus de 1500 personnes ont signé une carte postale, destinée à faire pression sur le ministre de l'Éducation, François Legault. L'association demande à ce dernier de ne pas céder à la demande de l'école secondaire de Sainte-Foy qui voudrait se départir de son boisé pour réparer un immeuble. Les militants attendront les visiteurs dans leur roulotte aujourd'hui. En tout, ils espèrent faire parvenir 15 000 cartes signées par ceux qui cautionnent leur cause. L.-J.P.

COUPABLE DE POSSESSION DE DROGUE Le plus vieux disc-jockey du Québec confiné à sa résidence et à son hôtel

IAN BUSSIÈRES
Collaboration spéciale

THETFORD MINES — L'hôtelier Renaud Letarte, âgé de 68 ans et considéré comme le plus vieux disc-jockey du Québec, sera confiné à sa résidence et à son hôtel pour les six prochains mois après avoir plaidé coupable à des accusations de possession de près de 600 g de cannabis.

Il avait en sa possession 600 g de cannabis

Le juge Narcisse Proulx a condamné le coloré propriétaire de l'Auberge de la Rivière Sauvage de Lambton, près de Thetford Mines, à une peine de 12 mois de prison à purger dans la collectivité dont les six premiers mois devront être passés exclusivement à sa résidence ou à son hôtel.

Le sexagénaire était en détention préventive depuis quelques mois, soit depuis son interception à St-Méthode-de-Frontenac pour une infraction au Code de la route lors de laquelle les

policiers ont trouvé l'importante quantité de cannabis dans le coffre de sa voiture.

VIEUX GUERRIER

Le juge Proulx a également imposé à Letarte des amendes totalisant 1100 \$ pour ces accusations et une autre de possession d'une arme à feu qui n'était pas entreposée selon les normes. Il a également refusé la demande de l'hôtelier de payer son amende en un an plutôt qu'en six mois.

« Vous avez votre hôtel, c'est l'été et les gens ont soif! », a-t-il lancé à l'intention de Letarte, qui a ensuite plaidé qu'il venait de perdre son permis d'alcool. « Vous êtes un vieux guerrier! Vous connaissez le tabac! », a répliqué avec humour le magistrat à cet habitué des cours de justice qui a déjà été condamné pour contrebande d'essence, d'alcool et de cigarettes.

Après avoir rendu sentence, le juge a d'ailleurs invité le sexagénaire à cesser une fois pour toutes ses activités criminelles. « À votre âge, M. Letarte, il serait temps d'accrocher les gants! », a-t-il lancé, provoquant des éclats de rire dans la foule.

VILLE DE QUÉBEC L'amélioration du réseau informatique se poursuit

YVES THERRIEN
Le Soleil

QUÉBEC — La Ville de Québec poursuit les transformations de son réseau informatique. Pour éviter d'être à la merci des fluctuations du marché et des fournisseurs, le comité exécutif a accepté le projet de branchement d'une partie des édifices municipaux (32) sur un réseau de fibre optique appartenant à la ville alors que le lien à haute vitesse pour une vingtaine d'édifices sera en location. De plus, trois bâtiments seront reliés au réseau interne par des liens de communication sans fil.

Selon les responsables du projet, si la Ville continuait à louer ses liens de communications, la facture passerait de 165 000 \$ en 1999 à plus de 500 000 \$ par année vers 2005. Le choix d'un système mixte permet à Québec de poursuivre la modification de son réseau Intranet pour passer de petits réseaux par département à un réseau intégré capable de gérer le multimédia. La solution permet des économies nettes de 90 000 \$ par année.

Puisque la Ville installera son réseau de fibre optique, les responsables pensent à un partenariat avec d'autres organismes de la région, notamment la commission scolaire, l'université Laval, la Communauté urbaine de Québec et des hôpitaux. Selon André Boucher, directeur de la gestion de l'information, il n'est pas question que Québec devienne un fournisseur de services, mais plutôt partenaire dans le développement d'un réseau utilisant les possibilités et la vitesse de la fibre optique.

EN BREF

Timbre de Pâques

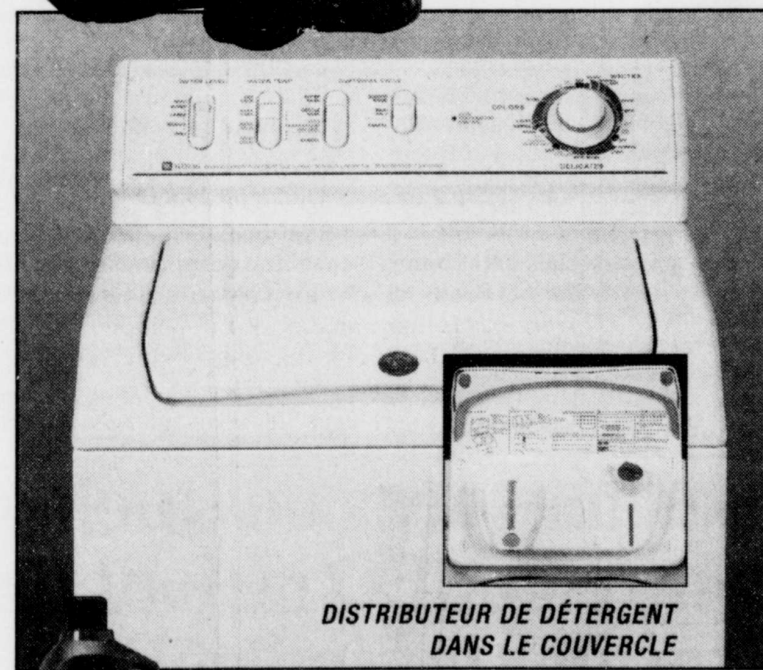
Environ 1500 personnes se sont passé le bâton lors du 24 heures « Timbres de Pâques » qui s'est déroulé toute la journée hier et qui devrait se terminer aujourd'hui à 10h. Ce relais, qui a eu lieu sur la grande piste de course contiguë au Musée du Québec, sert à amasser des fonds pour les enfants handicapés de la région de Québec. L.-J.P.

SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 4 JUILLET 1999, DANS LA LIMITE DES STOCKS



Maytag^{MD}



DISTRIBUTEUR DE DÉTERGENT DANS LE COUVERCLE

Rabais 150\$
NOUVELLE LAVEUSE ATLANTIS^{MC} DE MAYTAG

Une laveuse des plus performantes! N° 36932.
Vous recevrez aussi des coupons valables pour 5 flacons gratuits de 2,9 l de détergent liquide Tide; détails en magasin.
Offre de détergent Tide en vigueur jusqu'au 30 juin 1999.

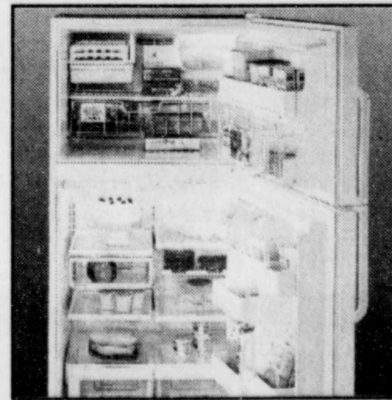
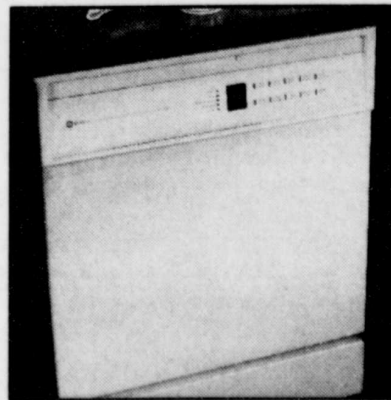
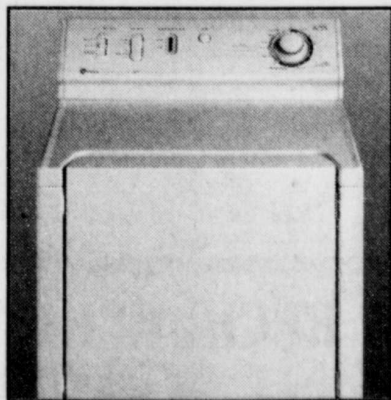


2199⁹⁹

NOUVELLE CUISINIÈRE GEMINI^{MC} DE MAYTAG

Deux fours indépendants cuisent en même temps et à des températures différentes un repas complet. Ce modèle élargit le champ des possibilités et procure une plus grande flexibilité. Le plus petit four à préchauffage rapide est parfait au quotidien. N° 27882.

RIEN QUE 157,15* PAR MOIS



Rabais 180\$ sur l'ensemble
LAVEUSE 'DEPENDABLE CARE' DE MAYTAG EN EXCLUSIVITÉ CHEZ SEARS. N° 37782

SÉCHEUSE 'DEPENDABLE CARE' DE MAYTAG. N° 77682

Rabais 120\$ LAVE-VAISSELLE MAYTAG N° 97142

Rabais 150\$ RÉFRIGÉRATEUR MAYTAG AVEC TABLETTES COULISSANTES À REBORD N° 80862

Et avec la carte Sears, pas d'intérêt avant août 2000* pour tous les appareils ménagers Maytag

*Payez en 14 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en août 2000. Sur approbation de votre crédit, avec la carte Sears. Achat minimum: 200 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. La mensualité indiquée a été arrondie au cent près. À l'exclusion des articles soldés de nos Centres et magasins de liquidation et des achats par catalogue. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 4 juillet 1999. Renseignez-vous.

SEARS

Copyright 1999, Sears Canada Inc.

NP0641699

Découvrez tous les côtés de Sears^{MD}

Jeep
GRAND CHEROKEE LAREDO 1999
ENSEMBLE 26E TOUT ÉQUIPÉ

379\$ PAR MOIS



LOCATION 36 MOIS, UTILISATION 51 200 km
COMPTANT DE 2995\$ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS, TAXES EN SUS
AVEC 0 \$ COMPTANT = 469\$ PAR MOIS
Jusqu'à épuisement des stocks

GOSSELIN
CHRYSLER / DODGE / JEEP
ST-NICOLAS 831-2050
www.gosselinauto.com

LE QUÉBEC LE CANADA

Attention j'arrive!



Un parachutiste canadien préparait doucement son atterrissage hier pendant que le gouverneur général Roméo LeBlanc s'adressait aux soldats provenant de 19 pays membres de l'OTAN réunis à la base militaire de Valcartier. Ces soldats sont à Québec pour prendre part à l'exercice Best Effort 99. (PC)

EN BREF

MONTRÉAL

Cadavre dans une voiture

Le cadavre d'un homme a été découvert hier matin dans le quartier Villeray, à Montréal. L'homme a été assassiné pour une raison qui demeure inconnue. Le corps se trouvait sur le siège arrière d'une automobile. C'est un passant qui a alerté les policiers. Les services ambulanciers ont constaté le décès sur place. Il s'agit du 24^e meurtre à survenir sur le territoire de la Communauté urbaine de Montréal. (PC)

36 corps de réserve non viables

Trente-six des 134 corps de réserve des Forces armées canadiennes ne sont pas viables, selon des documents ajoutés à une lettre signée par le lieutenant général Bill Leach. Obtenu grâce à la Loi d'accès à l'information, les documents indiquent que certains des régiments de réserve considérés

comme non viables sont parmi ceux qui avaient été les plus célèbres lors de la Seconde Guerre mondiale. Ces régiments ont été cotés selon leur taille, l'évaluation de leur efficacité militaire collective et individuelle, la qualité de leur administration, leur capacité à mener une tâche à bien, comme fournir des soldats lors de désastres naturels, le succès du recrutement et leur habileté à garder les soldats après le recrutement. (PC)

SCOTSTOWN

La mort de près

Six personnes ont frôlé la mort hier vers 9 h lorsque leur minifourgonnette a été heurtée par un train à un passage à niveau à Scotstown, dans les Cantons de l'Est. Les six résidents de Lac-Drolet se rendaient à Montréal pour assister à un mariage. Selon ce que les blessés ont expliqué à la police, un moment d'inattention de la part du chauffeur de la fourgonnette serait à l'origine de l'accident. Trois des occupants ont subi des fractures tandis que les trois autres ont été légèrement blessés. (PC)

INFIRMIÈRES

Les négos reprennent

GILBERT LEDUC

Le Soleil

■ QUÉBEC—Pendant que l'on se prépare à une grève générale des infirmières au Centre hospitalier universitaire de Montréal (CHUM), les négociations ont repris, hier, entre la Fédération des infirmiers et des infirmières du Québec (FIIQ) et le gouvernement du Québec.

Toutefois, les parties étaient avares de commentaires, hier, au sujet de l'allure des travaux à la table des négociations. Bien plus, on ne voulait même pas confirmer que les échanges avaient bel et bien repris entre les infirmières et les officiers du Conseil du trésor et du comité patronal de négociation du secteur de la santé et des services sociaux (CPNSSS).

« Pour aujourd'hui, nous n'avons pas d'information à transmettre au sujet des négociations », a indiqué, au SOLEIL, la responsable des communications de la FIIQ, Louise Rochefort. « Tout ce que nous nous limitons à dire est que les négociations ne sont pas rompues. »

La séance de négociation d'hier devait normalement permettre aux négociateurs patronaux de répondre à la contre-proposition soumise, mardi dernier, par la partie syndicale.

Dans l'espoir d'obtenir un règlement avant la fin du mois de juin, la FIIQ a mis un peu d'eau dans son vin au chapitre de ses revendications salariales. Plutôt que d'exiger des majorations de 4,5 %, 5 %, 5,5 % pour les trois années de la prochaine convention collective, la fédération, qui représente 47 500 infirmières, demande des augmentations de 6 % pour les deux premières années. Pour ce qui est de la dernière année, les infirmières veulent que l'on applique le pourcentage d'augmentation qui sera établi à partir de travaux de relativité et d'équité salariales.

Toutefois, les infirmières sont intraitables au sujet du redressement salarial d'environ 10 % que l'on doit apporter pour rehausser leur rémunération au même niveau que d'autres professionnels de la santé.

Du côté du gouvernement, Lucien Bouchard n'a pas cessé de répéter, au cours des derniers jours, que l'État n'ajouterait pas un sou à son offre salariale qui prévoit des augmentations de 5 % sur trois ans. Pour ce qui est de la « mise à niveau » réclamée par les

« douces », le premier ministre a indiqué qu'elles seraient mieux de ne pas trop y compter.

Au sujet du normatif, les échanges des derniers jours ont fait progresser les négociations, mais il y a encore loin de la coupe aux lèvres, prétend-on dans les deux camps.

À MONTRÉAL, ON SE PRÉPARE AU PIRE

Au cours des dernières heures, le CHUM a laissé savoir qu'il se préparait à une grève générale des infirmières qui pourrait être déclenchée dès le début de la semaine prochaine. Lundi, les 600 infirmières

La FIIQ a mis un peu d'eau dans son vin au chapitre de ses revendications salariales

composant le conseil fédéral de la FIIQ se réuniront pour déterminer la suite des choses dans les négociations avec le gouvernement. Le déclenchement d'un débrayage général illimité n'a pas été écarté par la présidente de la FIIQ, Jennie Skene.

La direction du CHUM a donc demandé aux médecins de l'Hôtel-Dieu de Montréal et des hôpitaux Saint-Luc et Notre-Dame de donner congé au plus grand nombre possible de malades hospitalisés dont l'état permet évidemment un retour temporaire à la maison.

De plus, on demande à la population d'éviter de se rendre à l'urgence, car le nombre d'admissions sur les unités de soins à partir de l'urgence sera réduit au minimum.

Dans un communiqué, on souligne que l'on pratiquera, lundi, des chirurgies sur un nombre restreint de patients atteints de cancer et que des chirurgies électives seront reportées.

À Québec, ni le Centre hospitalier universitaire de Québec (CHUQ) ni le Centre hospitalier affilié universitaire de Québec (CHA) n'ont fait connaître, jusqu'à maintenant, les mesures qu'ils entendent prendre, à court terme, pour faire face à une menace d'un nouveau débrayage des infirmières.

Les mesures de Québec contre la CEQ ne font pas reculer les infirmières

MONTRÉAL (PC) — La Fédération des infirmières du Québec n'a pas l'intention de mettre un terme à ses moyens de pression, malgré les mesures prises par le gouvernement contre un autre syndicat, la Centrale de l'enseignement du Québec.

Sept mois après le débrayage illégal des enseignants, le procureur général du Québec vient de faire parvenir quelque 80 sommations à des organisations et des dirigeants syndicaux de la CEQ.

La présidente de la FIIQ, Jennie Skene, a réitéré hier la volonté de se battre des infirmières.

« À partir du moment où les infir-

mères décidaient d'aller en grève, elles défilent déjà la loi, parce que leur grève est illégale », a commenté M^{me} Skene.

Les négociations n'ont pas progressé depuis les dernières concessions faites par les deux parties.

La présidente de la FIIQ a indiqué qu'une réunion aura lieu lundi entre les dirigeantes du syndicat pour déterminer la suite des événements.

Mais le syndicat entend obtenir des résultats très bientôt. « Notre échéancier n'a pas bougé, a précisé M^{me} Skene. Les infirmières nous ont demandé un règlement sur l'ensemble des matières d'ici la fin juin. »

EXPORTATION D'EAU

Bisbille entre Québec et Ottawa

MONTRÉAL (PC) — On savait déjà que les gouvernements du Québec et du Canada sont en désaccord quant aux intentions du fédéral d'interdire dès cet automne les exportations d'eau par navire, citerne ou dérivation de rivières. Ce qu'on ne savait pas encore, c'est qu'au sein des deux gouvernements, les divers ministères ne s'entendent pas non plus.

La séance de travail publique de la commission du BAPE sur la gestion de l'eau au Québec qui portait vendredi sur les exportations d'eau en a fourni des preuves éloquentes. Elle a aussi permis de réaliser la complexité inouïe des problèmes futurs que l'eau, son commerce et sa valeur stratégique, commencent tout juste à poser au Canada comme aux États-Unis. Et entre ces deux pays.

Un haut fonctionnaire du ministère québécois de l'Industrie et du Commerce a d'abord surpris les commissaires et le public, tout autant que ses collègues de l'Environnement, en demandant au BAPE de lui fournir le plus rapidement possible ses recommandations, afin que la position québécoise à ce chapitre soit établie.

Quelques minutes plus tard, le fonctionnaire se confondait en excuses après avoir été sommairement informé de la procédure et des compétences de chacun, par le chef de mission du ministère de l'Environnement du Québec (MEQ) aux audiences du BAPE, Jean Maurice Latulippe.

Car seul ce ministère, qui fournit ses mandats et échéances au BAPE, peut présenter une telle demande.

Mais surtout, parce qu'en février dernier, la position officielle du gouvernement du Québec a été énoncée par le titulaire de ce ministère, Paul Bégin. Et qu'en adressant cette requête, le fonctionnaire impliquait que cette même politique était susceptible de changer.

Il y a un malentendu, a tenu à préciser M. Latulippe, du MEQ. La position du Québec dans le dossier du projet de loi du fédéral sur les exportations d'eau est restée la même. Le ministre Bégin a averti son homologue fédéral que Québec ne lui reconnaît aucune compétence sur les eaux québécoises.

Si une demande de permis de captage pour un grand volume d'eau était présentée au MEQ par un promoteur privé, a-t-il affirmé, le projet serait examiné en vertu de l'un des mécanismes prévus à la loi québécoise sur la qualité de l'environnement. Pour sa part, présentant la position du gouvernement fédéral, un haut fonctionnaire du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, David Preston, a soutenu le contraire de ce qu'un collègue du ministère fédéral de l'Environnement est venu dire, il y a à peine un mois, devant cette même commission.

M. Preston a en effet affirmé que si, par exemple, la province de Terre-Neuve donne le feu vert à un projet (réel) d'exportation d'eau par navire, qui puiserait jusqu'à un milliard de litres par semaine dans un lac de cette province, cela ne constituerait pas un précédent commercial rendant caduques les lois d'autres provinces qui voudraient interdire ces pratiques.

Le commerce futur de l'eau pose de réels problèmes

Règles abondantes vous posent des problèmes?

Êtes-vous âgée de 25 à 50 ans?

Avez-vous renoncé à toute grossesse?

Le traitement médical ne vous a pas aidé?

Si c'est votre cas, il est probable que vous remplissiez les conditions requises pour participer à une étude clinique. Pour vous renseigner, vous êtes priée d'appeler le

1 (800) 491-4317

RECHERCHE SUR L'ARTHROSE PAVILLON CHUL

- Nouveau médicament de recherche pour le traitement de l'arthrose
- Objectif de la recherche: évaluer l'efficacité et la sécurité de la nouvelle médication
- Sujets recherchés:
 - Patients avec arthrose
 - Acceptent de subir 2 gastroscopies (le médecin introduit, par la bouche, un tube jusque dans l'estomac). La gastroscopie ne dure que quelques minutes et est sans douleur.
- Durée de l'étude: 3 mois

Pour plus d'informations, communiquez au
(418) 654-2299

URGENT
Valide jusqu'au 30 juin

CAVALIER
Z-24 99 **1.9%** Financement ou location



Comptant	Mensuelité*
0 ⁰	273 ⁰⁰
1193 ⁰⁰	238 ⁰⁰
2243 ⁰⁰	208 ⁰⁰

* Transport et préparation inclus. Taxes en sus.

MARLIN
CHEVROLET-CLDSMOBILE INC.
2145, Jean-Talon Sud, Québec
688-1212

LE CONCESSIONNAIRE GM QUI EN VEND LE PLUS

LE MONDE

60 000 boucliers humains

La KFOR découvre les camps de concentration des Serbes

■ LONDRES (AFP) — Les troupes de la force de paix au Kosovo ont découvert que quelque 60 000 Kosovars d'origine albanaise étaient détenus dans des villages bombardés et transformés en camps de concentration par les forces serbes dans le nord de la province, a rapporté le *Sunday Telegraph*.

Selon le journal dominical britannique, les familles albanaises avaient été arrêtées dans les montagnes où elles s'étaient réfugiées et enfermées, vers la mi-avril, dans les villages en ruines près de Podujevo.

Les personnes internées dans le camp, connu sous le nom de Saykovac, devaient être utilisées comme boucliers humains en cas d'intervention terrestre de l'OTAN, a ajouté le journal.

La plupart des forces serbes avaient fui la zone avant l'arrivée de la KFOR, mais les soldats de l'OTAN, en découvrant les réfugiés, pour la plupart amaigris par la faim et la maladie, leur ont conseillé de ne pas tenter de rentrer dans leurs foyers jusqu'au retrait total des troupes de Belgrade de la province.

L'envoyé spécial du journal affirme que ces réfugiés ont été confinés dans un isolement total pendant deux mois. Chacun d'entre eux, y compris les enfants, avait reçu une carte portant son nom, un numéro et le nom de la partie

du camp où il était détenu. Tout fuyard risquait de rencontrer des tireurs serbes cachés dans les collines.

Selon le journaliste du *Sunday Telegraph*, quatre vieillards qui voulaient récemment partir à la recherche de nourriture n'ont pas suivi les recommandations de la KFOR et ont été abattus alors qu'ils tentaient de rejoindre la ville de Podujevo, pourtant déjà sécurisée.

L'un des réfugiés a affirmé au journal qu'au moins 90 personnes avaient été tuées à Podujevo au début du conflit et que leur corps avait été incinéré ou enterré.

Le même a précisé que quelque 4000 soldats serbes les avaient encerclés dans leurs cachettes près de Koliq, les ont conduits au camp « tout en jetant des grenades et pointant des poignards sur la gorge des enfants en rançonnant les parents ». Beaucoup ont été tués durant la marche.

« Ils nous avaient dit qu'ils nous ramenaient chez nous », a expliqué un des réfugiés.



Muharem Ramadan pleure la perte de son frère Jamir dont on a retrouvé le corps hier dans une forêt près de Srbica. Trois autres corps, tous décapités et dans un état avancé de décomposition, se trouvaient au même endroit, découverts là par des rebelles de l'UCK, trois mois après leur disparition.

Les prisonniers devaient être utilisés en cas d'intervention terrestre de l'OTAN

L'UCK prise en flagrant délit par des Canadiens

PRISTINA (PC) — Des militaires d'une équipe de reconnaissance canadienne, utilisant un équipement de surveillance à longue portée hautement perfectionné, ont saisi hier sur bande vidéo des guérilleros albains qui enfreignaient les règles de désarmement prévues par l'OTAN.

Selon des officiers de la force de maintien de la paix de l'OTAN, cette bande vidéo pourrait devenir un important outil de négociation pour exiger le désarmement des combattants de l'Armée de libération du Kosovo (UCK).

La bande vidéo a été tournée à l'aide de puissantes caméras installées au sommet de mâts spéciaux, sur un véhicule de reconnaissance Coyote de fabrication canadienne, en début de journée hier. On peut y voir une cinquantaine de membres armés de l'UCK défilant et se mettre au garde-à-vous en présence d'un officier. Les hommes déposent ensuite leurs armes et partent faire une course de sept minutes.

« Ils semblent faire fi de leurs propres règles », dit le capitaine Liam Cradden, de la première unité britannique de parachutistes, dont le secteur était celui où les Canadiens étaient en patrouille de reconnaissance. « Leur commandement a décrété qu'ils ne doivent pas porter d'armes dans les endroits découverts, et de toute évidence, ils le font. »

Le capitaine Cradden se dit étonné du niveau de discipline et d'organisation démontrés sur la bande vidéo. Il était évident, a-t-il ajouté, que quelqu'un avait entraîné les membres de l'UCK, qui passaient généralement pour être désorganisés et inefficaces, et ont été étiquetés comme terroristes par le gouvernement serbe.

Les troupes serbes et celles de l'UCK n'ont pas cessé de se battre depuis que la force de maintien de la paix est entrée au Kosovo, il y a une semaine.

L'armée yougoslave complète son évacuation

Malgré le départ des Serbes, le climat de violence persiste au Kosovo

PRISTINA (AFP, AP) — Soldats et policiers yougoslaves auront achevé ce soir leur retrait total du Kosovo, où l'attention occidentale se tourne désormais vers la guérilla albanaise pour tempérer ses ambitions.

Les troupes de l'OTAN continuaient parallèlement hier leur déploiement dans la province, où elles seront rejointes dans quelques jours par le contingent russe, un accord entre Moscou et l'OTAN ayant été conclu dans la nuit de vendredi à hier à Helsinki.

Le déblocage sur la participation des Russes à la KFOR, préalable exigé par la guérilla albanaise pour entamer sa démilitarisation, a permis un début d'apaisement des inquiétudes occidentales nées de son refus de déposer les armes. L'Armée de libération du Kosovo (UCK) a décrété que « ses hommes ne porteront plus d'armes dans les rues des villes ».

« Le retrait de la zone 2 (centre) est complet », a annoncé hier un porte-pa-

role de l'OTAN, conformément au calendrier convenu entre Belgrade et l'Alliance.

Armée et police yougoslaves doivent avoir quitté le Kosovo d'ici aujourd'hui minuit, et « il se pourrait que ce retrait intervienne avant, dans la journée de dimanche », selon le porte-parole.

La KFOR, 50 000 hommes lorsque son déploiement sera total, va intégrer 3600 soldats russes, moins que les 5000 à 10 000 hommes que Moscou avait envisagé d'envoyer pour rassurer ses alliés serbes dans la province.

« Il ne serait pas sage de les installer ici », a dit à Prizren, la principale ville du sud, le chef du contingent allemand, le général Fritz von Korff. Prizren est l'un des premiers fiefs de l'UCK, qui y a pris le contrôle des administrations, et exercé une justice sommaire.

Les ambitions de l'UCK de contrôler tout le Kosovo, les armes à la main, ont provoqué depuis quelques jours des déclarations inquiètes des Occidentaux.

Les négociations entre KFOR et UCK se poursuivaient hier selon l'OTAN, autour d'un projet prévoyant la démilitarisation dans un délai de 30 jours.

MOUVEMENTS DE RÉFUGIÉS

Les réfugiés, eux, sourds aux appels internationaux à la patience, rentraient de plus en plus nombreux au Kosovo : 73 500 depuis la fin des bombardements le 10 juin. Des milliers d'autres arrivaient des frontières albanaise et macédonienne samedi. Dans le nord de l'Albanie, quatre des sept camps de réfugiés de la région de Kukes ont déjà été démantelés.

Dans le sens inverse, environ 50 000 Serbes ont déjà quitté la province et les autorités de Belgrade les ont appelés

pour la première fois hier à retourner au Kosovo en convois « au cours des prochaines 48 heures », promettant de leur en assurer les moyens logistiques.

Par ailleurs, plus de cent corps ont été découverts dans un charnier dans le village de Velika Krusa, au sud-ouest du Kosovo, où une commission d'enquête britannique a commencé à travailler, a indiqué hier le ministre des Affaires étrangères Robin Cook.

Cette découverte « confirme les témoignages des réfugiés », a affirmé le ministre dans un communiqué ainsi que « l'ampleur de la boucherie » perpétrée par les Serbes.

Le climat de violence persistait hier au Kosovo. Trois Serbes ont été tués et un quatrième a été grièvement blessé, tous d'une balle dans le front, dans le village de Belo Polje, près de Pec.

Non loin de Gnjilane, où les troupes américaines ont établi leur état major, les Marines ont arrêté un tireur embusqué serbe accusé d'avoir tué un homme et blessé deux autres.

Les visées de l'UCK inquiètent les Occidentaux

Découvrez pourquoi plus de canadiens choisissent Lasik Vision que tout autre centre de chirurgie au laser.

QUAND ON Y REGARDE DE PLUS PRÈS, C'EST LASIK VISION

En rendant plus accessible que jamais son équipe chirurgicale expérimentée, soutenue par une équipe compétente et par les technologies les plus récentes, Lasik Vision s'est donné les moyens de réaliser sa mission : mériter votre confiance en vous offrant les plus hauts standards de soins au plus bas prix possible.

999\$

FRAIS CHIRURGICAUX POUR LES DEUX YEUX* QUELLE QUE SOIT VOTRE PRESCRIPTION

* Les frais non-chirurgicaux tels l'examen préliminaire, les soins post-opératoires, la trousse de soins et les retouches (si nécessaires) sont offerts au coût forfaitaire de 599\$, pour un coût total de 799\$ par œil. Votre prescription doit pouvoir être traitée à l'aide des techniques LASIK ou PRK.

LASIK VISION
1 888 673-3937

Notre mission : vous offrir les plus hauts standards de soins, au plus bas prix possible

VANCOUVER - CALGARY - WINNIPEG - TORONTO - WINDSOR - OTTAWA - MONTRÉAL - QUÉBEC - HALIFAX

URGENT
valide jusqu'au 30 juin

ASTRO LS

Équipement complet
8 passagers

Idéal pour tracter une roulotte

Comptant	Mensualité*
0\$	415\$
1500\$	369\$
2500\$	339\$

*Location 36 mois. Transport et préparation inclus. Taxes en sus.

MARLIN
CHEVROLET-OLDSMOBILE INC.

2145, Jean-Talon Sud, Québec 688-1212

LE CONCESSIONNAIRE GM QUI EN VEND LE PLUS

686-3311

Délais requis de parution

Annances classées ordinaires: avant 17 h 30 du lundi au jeudi... Annances classées grands formats: avant 16 h (deux jours ouvrables...)

Corrections, annulations: une journée (ouvrable) avant publication.

LES ANNONCES CLASSÉES

Télécopieur: 686-3322 Interurbain gratuit: 1-800-463-2116 sur PLACE, par la POSTE: LE SOLEIL 925, chemin St-Louis, C.P. 1547, succursale Terminus, (Québec) G1K 7J6

www.lesoleil.com

Annance incomplète?

DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus tôt possible... LE SOLEIL se réserve le droit de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

Table with 2 columns: Location (e.g., Limoilou, Beauport, Cap-Rouge) and Price/Details.

Table with 2 columns: Location (e.g., Côte-de-Beaupré, St-Jean-Charley) and Price/Details.

Table with 2 columns: Location (e.g., Val-Bélair, Silley) and Price/Details.

Table with 2 columns: Location (e.g., Loretteville, Montcalm) and Price/Details.

MARCHANDISES ET SERVICES

Text listing various services and goods for sale, including furniture and household items.

Ancienne-Lorette

Real estate listings for Ancienne-Lorette area, including properties with 3 bedrooms and modern finishes.

Beauport

Real estate listings for Beauport area, featuring properties with large lots and scenic views.

Cap-Rouge/St-Augustin

Real estate listings for Cap-Rouge and St-Augustin areas, including waterfront properties.

Centre-Ville

Real estate listings for Centre-Ville area, including properties near downtown.

Charlesbourg

Real estate listings for Charlesbourg area, including properties with modern amenities.

Condominiums

Listings for various condominium units, including prices and features.

Côte de Beauport Ile d'Orléans

Real estate listings for Côte de Beauport and Ile d'Orléans areas.

Dubouge/Les Saules

Real estate listings for Dubouge and Les Saules areas.

Lebourgeois / Le Mesnil

Real estate listings for Lebourgeois and Le Mesnil areas.

VUE PANORAMIQUE SUR 2 ETAGES DANS LA FALAISE

Real estate listing for a property with panoramic views and multiple levels.

Sillery

Real estate listing for a property in Sillery.

Val-Bélair

Real estate listing for a property in Val-Bélair.

Banlieue et autres secteurs

Real estate listings for various suburban areas.

St-Émile / Lac St-Charles

Real estate listings for St-Émile and Lac St-Charles areas.

Centre-Ville

Real estate listings for Centre-Ville area.

Charlesbourg

Real estate listings for Charlesbourg area.

Dubouge/Les Saules

Real estate listings for Dubouge and Les Saules areas.

Limoilou

Real estate listing for a property in Limoilou.

Montcalm

Real estate listing for a property in Montcalm.

Rive-Sud

Real estate listing for a property in Rive-Sud.

St-Jean-Charley

Real estate listing for a property in St-Jean-Charley.

St-Jean-Charley

Real estate listing for a property in St-Jean-Charley.

Sainte-Foy

Real estate listings for Sainte-Foy area.

Sillery

Real estate listing for a property in Sillery.

Vieux-Québec Haute-Ville

Real estate listings for Vieux-Québec Haute-Ville area.

Banlieue

Real estate listings for various suburban areas.

St-Émile / Lac St-Charles

Real estate listings for St-Émile and Lac St-Charles areas.

Centre-Ville

Real estate listings for Centre-Ville area.

Charlesbourg

Real estate listings for Charlesbourg area.

Dubouge/Les Saules

Real estate listings for Dubouge and Les Saules areas.

Limoilou

Real estate listing for a property in Limoilou.

Montcalm

Real estate listing for a property in Montcalm.

Rive-Sud

Real estate listing for a property in Rive-Sud.

St-Jean-Charley

Real estate listing for a property in St-Jean-Charley.

St-Jean-Charley

Real estate listing for a property in St-Jean-Charley.

EMPLOIS

Listings for various job openings, including administrative and service roles.

VEHICULES RECREATIFS

Listings for recreational vehicles, including boats and trailers.

FINANCE

Listings for financial services, including loans and mortgages.

AVIS

Public notices and announcements.

VEHICULES

Listings for vehicles for sale, including cars and trucks.

LOISIRS

Listings for leisure activities and recreational services.

LAC ST-JOSEPH

Real estate listings for the Lac St-Joseph area.

Maisons mobiles et usinées

Listings for mobile homes and industrial units.

Terrains

Listings for land parcels and lots.

ST-IRENÉE

Real estate listings for the St-Irénée area.

QUÉBEC, LES SAULES

Real estate listings for Québec and Les Saules areas.

ST-ANTOINE-DE-TILLY

Real estate listings for the St-Antoine-de-Tilly area.

ST-MARIE

Real estate listings for the St-Marie area.

FERMES

Listings for farm properties.

Maisons de Campagne

Listings for country houses and cottages.

BOISE STEELEX

Advertisement for Boise Steelex.

Large advertisement for LAUZON & LAUZON real estate services, featuring contact information and a phone number.

VÉHICULES 500-599

Machinerie 563

CAMION INTERNATIONAL 4300, 1990, propre, moteur Cat 350 refait, transmission RLL, différentiel 46000 lbs avec VR Région 03, système hydraulique; aussi Trailer Dumper 24 aluminium. Prix sur demande. Vendu ensemble ou séparément. 418-387-4993 ou cell 418-387-6045, pages 774-7910

Pièces/Accessoires Remorques 565

AUBAINE, remorque tandem, 10x5, très propre, 850 \$, 831-3293. BOITE de Pick-up Ford en fibre, 72 x 100 à réparer, 505, 623-9498.

Réparations/Entretien Dépannage 567

À STE-FOY: débosselage, peinture, soudure, remplissage printemps, 580-1476. BAS PRIX, remplissage air climatisé d'auto. Tél. 875-0521.

Recherché/Échange 569

ACHETONS véhicules comptant de 500\$ à 3000\$. 838-0961

AUTOS FERRAILE

Achat, vente, autos usagées et pièces. Michel Cantin Inc. 839-2961

VÉHICULES RÉCRÉATIFS 580-592

Motorcycles 583

BMW Fundero 650, 1997, 14 000 km, garantie juin 2000 + équipement, 7400\$ nég. 268-5016. CB 1000, Hurricane 1988, 51 000km, peinture et pièces neuves, très propre, 4000\$, 889-8782.

Roulottes/Tentes-roulottes/Motorisés 587

À LOUER: 900\$/sem., roulotte et Windstar, 1000\$/sem. Fifthwheel + camion ou motorisé 19' classe B 1999, 285-3311, 1-800-463-8784.

AVIS 600-629

Activités diverses 603

Agences de rencontre 607

MME HAMEL INC 2092 CHAPPELAIN, STE-FOY

MME LANGLOIS INC 390, 25e Rue, 523-7458, tél. 523-5547

Messages personnels 623

Ésotérisme 626

FIFTWHEEL, 1986, 20', très propre 6 800\$ nég. 840-1816

AGENCES DE RENCONTRE 607

MME HAMEL INC 2092 CHAPPELAIN, STE-FOY

MME LANGLOIS INC 390, 25e Rue, 523-7458, tél. 523-5547

Messages personnels 623

Ésotérisme 626

DÉCÈS ET AVIS

AUBÉ, Philippe, Saint-Michel de Bellechasse DUFOUR, Lorraine Valcourt, Beauport FORTIN, Donald, Saint-Michel de Bellechasse GAGNON, Raymond-Marie, La Pocatière HYNDMAN, Louise Amyot-Caron LAFONTAINE, Jeannine Lortie, Donnacona MÈNARD, Dominique, Charlesbourg

AUBÉ Philippe



Au CHSLD de Notre-Dame de Lourdes Inc. de Saint-Michel, le 17 juin 1999, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Philippe Aubé, époux de dame Annette Morin. Il demeurait à Saint-Michel de Bellechasse. La famille accueillera parents et ami(e)s au centre communautaire de Buckland

HYNDMAN Louise Amyot-Caron



Au CHSLD St-Augustin-de-Desmaures, le 17 juin 1999, est décédée dame Louise Amyot, épouse de feu docteur Wilfrid Caron et en secondes noces de feu Harold Hyndman. Le service religieux sera célébré le mardi 22 juin, à 14h30, en l'église St-Dominique où la famille recevra les condoléances à compter de 13h30. L'inhumation suivra au cimetière de Buckland et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans la peine son épouse Annette; ses frères: Gérard (feu Almoza Fillion), Lucien (Lucie-Anna Noël); ses beaux-frères et belles-sœurs: Fernande (Gérard Nadeau), Gabrielle (Lucien Nolet), Jeanne (René Fontaine), Anne-Marie (feu Lucien Breton), Sauveur (Claudette Blanchette), feu Paul (Adrienne Bolduc), feu Blanche (Alphondor Lemieux); ainsi que plusieurs neveux, nièces, tantes, cousins et cousines. Un merci spécial au dévoué personnel du CHSLD Notre-Dame de Lourdes de Saint-Michel et au Dr Daniel Mercier. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

MÈNARD Dominique



À la maison Michel-Sarrazin, le vendredi 18 juin 1999, à l'âge de 52 ans, est décédé M. Dominique Ménard, conjoint de Claudine Turcotte. Il demeurait à Charlesbourg. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Un service sera chanté, en présence des cendres, le mardi 22 juin, à 11h, en l'église St-Charles Borromée, coin 1re Avenue et 80e Rue Est, Charlesbourg, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation des cendres se fera au cimetière Belmont le lendemain, sous la direction de la

Coopérative funéraire de l'Anse 280, 8e Rue Québec

Il laisse dans le deuil outre sa conjointe Claudine Turcotte, ses enfants, Nadia (Ian Wynlow), Sacha (Lisa Ménard), Laika (Dave Fortier), Claudia; ses petits-enfants, Trevor et Daniel, ses frères et sœurs, Solange (feu Thomas-Louis Martel), Carmen Potvin (feu Milvile Ménard), Majoric (Marthe Pelletier), Florence Brassard (feu Yves Angénard), Dan (Lise Loubert), Jean-Paul Duchesne (feu Laure-Ovile Ménard), Norma (feu André Douchette), Reine (Gerry Desbiens), Marthe (Camil Martel), Marie-Andrée, Augustyn (Carole Leclerc); ses oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, de nombreux ami(e)s. Nous nous souviendrons tous de sa générosité et de son sourire nous manquera. Pour renseignements 688-2411. Télécopieur: 688-2414

Remerciements 720

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de Steve, survenu le 19 janvier 1999, ses parents Jean Marcotte et Lorraine Delorme, ses frères Dany (Lise Fortin), Carmin (Martine Devault), sa sœur Johanne (Simon Perron) remercient bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont manifesté des marques de condoléances, soit par offrandes de messes, cartes de sympathie, envois de fleurs, visite et assistance aux funérailles. Un merci très spécial au neurologue Dr Richard Desbiens et à son neuropsychologue Dr Johanne Roy de l'hôpital Enfant-Jésus pour la patience, le dévouement et la compréhension qu'ils ont eu envers Steve pendant de nombreuses années.

Faveurs obtenues 740

REMERCIEMENTS à Sainte-Anne de Beauport pour faveur obtenue pour promesse de faire publier. J.D.

REMERCIEMENTS à Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier. J.C.

ROY & ROULEAU St-Damien Bellechasse

Pour renseignements (418) 789-2143 télécopieur (418) 789-2576

DUFOUR Lorraine Valcourt

Dans l'avis de décès de dame Lorraine Valcourt Dufour, nous aurions dû lire: sa belle-sœur Mme Jeanne Valois (feu Joseph Valcourt)

FORTIN Donald

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 19 juin 1999, à l'âge de 42 ans, est décédé Donald Fortin (capitaine), fils de Gérard Fortin et de dame Angéline Montminy. Il demeurait à St-Michel. La famille recevra les condoléances au salon

Edouard Trahan & Fils inc. 112, Principale St-Michel

le lundi 21 juin à compter de 9h. Le service religieux sera célébré lundi à 11h en l'église de Beaumont et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre ses parents, sa fille Mélanie; ses frères et sœurs: Céline (Pierre Bellegarde), Réjean, Richard (Suzanne Brulotte) et Sylvie; ses oncles, tantes, neveux, nièces: Vincent et Marie-Pierre Bellegarde, Olivier et Mélissa Fortin, cousins, cousines et ami(e)s. Pour renseignements: 887-3000. Télécopieur: 887-3050

GAGNON Raymond-Marie

Dans l'avis de décès de M. Raymond-Marie Gagnon, nous aurions dû lire: il laisse dans le deuil sa belle-mère Aida Bernier (feu Joseph Lévésque); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Lévésque: Rose-Aline Thériault (feu Réal Lévésque), Gilles Lévésque, Huguette Lévésque, Françoise Lévésque, Lise Lévésque (Bernard Rusjanec), Yvon Lévésque et Suzanne Lévésque.

REMERCIEMENTS à Sainte-Anne de Beauport pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. J.D.

REMERCIEMENTS à Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier. J.C.

REMERCIEMENTS à Sainte-Anne de Beauport pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. J.D.

REMERCIEMENTS à Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier. J.C.

REMERCIEMENTS à Sainte-Anne de Beauport pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. J.D.

REMERCIEMENTS à Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier. J.C.

REMERCIEMENTS à Sainte-Anne de Beauport pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. J.D.

REMERCIEMENTS à Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier. J.C.

REMERCIEMENTS à Sainte-Anne de Beauport pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. J.D.

REMERCIEMENTS à Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier. J.C.

REMERCIEMENTS à Sainte-Anne de Beauport pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. J.D.

REMERCIEMENTS à Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier. J.C.

REMERCIEMENTS à Sainte-Anne de Beauport pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. J.D.

REMERCIEMENTS à Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier. J.C.

REMERCIEMENTS à Sainte-Anne de Beauport pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. J.D.

REMERCIEMENTS à Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier. J.C.

REMERCIEMENTS à Sainte-Anne de Beauport pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. J.D.

REMERCIEMENTS à Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier. J.C.

REMERCIEMENTS à Sainte-Anne de Beauport pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. J.D.

REMERCIEMENTS à Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier. J.C.

REMERCIEMENTS à Sainte-Anne de Beauport pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. J.D.

REMERCIEMENTS à Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier. J.C.

Stephen King frappé par une camionnette

Hier soir, il reposait conscient, mais dans un état sévère

LEWISTON, Maine (AP) — L'auteur de romans d'horreur Stephen King a été sérieusement blessé par une camionnette, hier, alors qu'il marchait.

Selon les autorités, M. King marchait vers le sud sur le bord d'une route à North Lovell, où il possède une maison quand il a été happé. Vers 16h30, un conducteur qui arrivait par derrière a perdu le contrôle de son véhicule à cause d'un chien qui courait à l'intérieur de sa camionnette, a expliqué le shérif du comté de Oxford, Matt Baker.

Les dirigeants du Central Maine Medical Centre ont déclaré que l'auteur de 51 ans était conscient vers 20h30, mais dans un état sévère. La famille de M. King a demandé à ce qu'aucune in-

formation concernant ses blessures ne soit dévoilée, a dit le porte-parole de l'hôpital, Randy Dustin. Le réseau de télévision NBC a rapporté que l'homme avait une jambe cassée et un poumon perforé.

Selon des témoins, le conducteur, Bryan Smith, 41 ans, de Fryeburg, n'avait pas l'air de conduire à haute vitesse. Aucune accusation ne sera portée contre lui, a affirmé le shérif Baker.

Stephen King a écrit plus d'une douzaine de romans, incluant *The Shining*, *Carrie* et *Pet Sematary*.



Stephen King

Le comte de Paris s'est éteint hier à l'âge de 90 ans

PARIS (AP, AFP) — Joie et larmes à la Maison de France. Le comte de Paris, Henri d'Orléans, est décédé hier à l'âge de 90 ans dans sa maison de Dreux (Eure-et-Loir), le jour du mariage civil de son petit-fils, Eudes. Son fils aîné, Henri de France, lui succède comme héritier au trône de France.

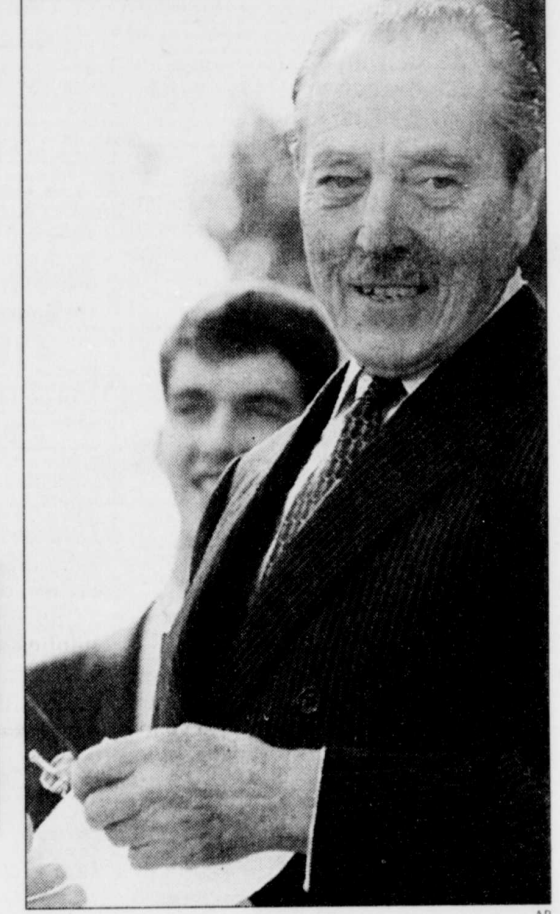
La nouvelle de la mort du comte de Paris a commencé à circuler en fin d'après-midi après que les invités au mariage civil de son petit-fils Eudes, duc d'Angoulême, avec Marie-Liesse de Rohan-Chabot, eurent remarqué son absence au domaine de la chapelle royale Saint-Louis de Dreux, fief de la famille d'Orléans.

Jacques Chirac a dit hier avoir « appris avec tristesse » le décès d'Henri d'Orléans. Pour le chef de l'État, il était « un homme de devoir » qui a « toute sa vie assumé dans la fidélité l'héritage de la famille royale de France, sans s'écarter du respect des institutions de la République ».

Henri Robert Ferdinand Marie Louis-Philippe d'Orléans, né le 5 juillet 1908 au château de Nouvion-en-Thiérache (Aisne), était un descendant direct de Louis Philippe, le dernier roi de France, qui a abdicé en 1848. La branche cadette des Bourbon d'Orléans dont il était issu est depuis cette époque en rivalité avec les « légitimistes » de la branche aînée des Bourbon d'Espagne.

Henri d'Orléans était devenu chef de la Maison de France, c'est-à-dire héritier des droits au trône de France, en 1940. Auparavant, il avait connu l'exil avec son père, Jean, duc de Guise, alors prétendant au trône. Il était rentré en France en 1950, après l'abrogation de la « loi d'exil » qui, depuis 1886, interdisait le territoire national aux chefs des Maisons ayant régné en France et à leur fils aîné.

Henri d'Orléans avait épousé en 1931, à Palerme, en Sicile, sa cousine, la princesse Isabelle d'Orléans et Bragance. Le couple, qui s'était séparé en 1986, avait eu 11 enfants, dont deux sont décédés, l'un, François, en 1960, et l'autre, Thibaut, en 1983.



Henri Robert Ferdinand Marie Louis-Philippe d'Orléans, comte de Paris et prétendant au trône de France, était un descendant direct du dernier roi de France, Louis Philippe, qui a abdicé en 1848.

En 1996, après une longue dispute, le comte de Paris avait désigné son fils Henri pour lui succéder comme héritier au trône de France.

Deuxième des 11 enfants du comte de Paris, Henri d'Orléans, comte de Clermont, qui est devenu à 66 ans chef de la Maison de France, s'est attribué dès hier les titres de comte de Paris et de duc de France. Il est désormais pour les monarchistes orléanistes l'héritier des droits au trône de France.

Le comte a un frère, duc d'Orléans et deux fils, l'un duc de Vendôme et l'autre duc d'Angoulême.

Diaz Roncero, né journaliste et mort journaliste

PARIS (AP) — Francisco Diaz Roncero, un des plus anciens correspondants de l'Associated Press, est décédé vendredi soir à Paris des suites d'un cancer à l'âge de 93 ans, après avoir consacré plus de 70 ans de sa vie au journalisme.

Au moment de sa mort, le journaliste d'origine espagnole avait presque terminé ses mémoires, intitulés *Mes 70 premières années*.

Francisco Diaz Roncero avait commencé sa carrière à l'Associated Press en 1926 à Madrid. Après la guerre d'Espagne en 1936, il était venu s'installer en France. Après une interruption de plusieurs années, sa collaboration avec l'agence était devenue permanente à partir de 1969, depuis Paris. Il couvrait les événements en France pour le « fil » espagnol de l'AP.

Francisco Diaz Roncero était un travailleur acharné. Quelques semaines avant sa mort, il continuait à prendre le bus, chaque jour, pour venir travailler au bureau parisien de l'Associated Press. Le mois dernier, il avait couvert son 51^e Festival de Cannes.

« Il est né journaliste et il est mort journaliste », a déclaré Conchita Diaz, la fille de celui qui était devenu une institution du monde hispanophone à Paris, connu des ambassadeurs et des diplomates, couvrant tous les événements politiques et sportifs importants, notamment plus de 20 Tours de France.

Amis de peintres comme Picasso, d'auteurs comme Laurel et Hardy, d'écrivains comme Gabriel Garcia Marquez, Mario Vargas Llosa, Carlos Fuentes ou Gabriel Mistral, Francisco Diaz Roncero était né le 11 septembre 1905, dans une des banlieues les plus pauvres de Madrid. Le

plus jeune de 15 enfants, il avait dû quitter l'école à l'âge de 12 ans pour aider à subvenir aux besoins de sa famille.

Il avait commencé à écrire ses premiers articles à l'âge de 16 ans. Il travailla pour le journal sportif *Record*, puis pour *La Nación*, un quotidien où il débuta comme stagiaire. Il devint journaliste à part entière après avoir couvert un accident d'avion.

Il avait des amis en hauts lieux, tels que le premier ministre espagnol Santiago Casades Quiroga qui, le 17 juillet 1936, l'a informé du coup d'État militaire lancé par le général Franco. Francisco Diaz Roncero fut le seul journaliste à rencontrer quotidiennement le général Jose Miajra, chef de la garnison républicaine de Madrid. Il devint le responsable de son service de presse, un poste qu'il occupa pendant trois ans.

M. Roncero était en mission à Toulouse quand la guerre prit fin en 1939. Sa sécurité étant compromise en Espagne, il décida de rester en France — il ne retournera en Espagne qu'en 1982, sur invitation officielle.

En 1939, le journaliste entra à l'agence de presse française Havas à Paris, d'où il inonda l'Espagne de bulletins radios. C'était pour ses compatriotes la seule source d'informations non censurées. Quand l'Allemagne envahit la France en juin 1940, il rejoignit un groupe de journalistes résistants. Après la guerre, il retourna à Havas. Il y resta jusqu'en 1969.

Francisco Diaz Roncero reçut de nombreuses récompenses et décorations durant sa carrière. La France lui a notamment remis la Légion d'honneur et l'Ordre des arts et des lettres.

CACHEMIRE L'Inde parle par la bouche de ses canons

SRINAGAR, Inde (AFP) — L'Inde a exclu hier toute médiation dans son conflit avec le Pakistan au Cachemire et a poursuivi un violent assaut à l'artillerie contre des combattants islamistes retranchés dans la montagne.

Le premier ministre indien Atal Behari Vajpayee s'est félicité de « la bonne volonté » exprimée par la communauté internationale envers l'Inde. Toutefois, de peur de voir la communauté internationale intervenir directement entre les deux frères ennemis d'Asie du Sud, il a affirmé qu'il n'y avait « besoin d'aucune médiation ». « C'est une question bilatérale et nous la résoudrons », a-t-il dit.

Des échanges d'artillerie indo-pakistanaise se poursuivent sans interruption depuis plus d'un mois le long de la « ligne de contrôle », ce qui a entraîné la fuite de dizaines de milliers d'habitants des régions frontalières.

Les combats ont jusqu'à présent fait 112 morts et 249 blessés indiens et 313 Pakistanais tués depuis le 9 mai, selon les chiffres officiels indiens. Selon le Pakistan, 47 Pakistanais et 300 Indiens ont été tués.

L'épouse du gouverneur Bush pincée aux douanes

WASHINGTON (AFP) — L'épouse du gouverneur de Floride, Jeff Bush, fils de l'ex-président George Bush, s'est vu infliger une amende de plus de 4000 \$ par la douane américaine pour avoir menti sur la valeur de ses achats parisiens, rapporte hier le *Miami Herald*.

Columba Bush avait déclaré seulement 500 dollars d'achats à la douane à son arrivée à l'aéroport d'Atlanta en provenance de Paris, selon le quotidien. Mais après avoir été sommée de fournir les factures, Columba Bush a dû reconnaître que ses emplettes, essentiellement des vêtements et des bijoux, lui avaient coûté 19 000 dollars.

L'épouse du gouverneur a dû déboursier 4100 dollars d'amende et s'est déclarée « désolée » dans un communiqué, assurant que « cela ne se reproduirait plus ».

Jeff Bush est le frère du gouverneur républicain du Texas, George W. Bush, favori républicain dans la course à l'élection présidentielle américaine de l'an 2000.

LE SYNDROME DE JÉRUSALEM Le Grand Jubilé menacé par la folie

JERUSALEM (AP) — Le syndrome de Jérusalem continue à sévir. On ne compte plus les pèlerins qui, après quelques jours passés dans la ville sainte, s'identifient à des personnages bibliques, déclament des psaumes, tentent de convertir leur prochain ou s'habillent avec les draps de leur chambre d'hôtel.

Les religieux et les autorités de Jérusalem se sont réunis cette semaine pour discuter de la prévention et du traitement de ce trouble, qui frapperait un pèlerin sur 100 et menace de perturber les festivités du Grand Jubilé de l'an 2000. Quatre millions de chrétiens sont en effet attendus en Israël et dans les territoires palestiniens et l'on n'ose imaginer les conséquences du syndrome à une telle échelle.

« Certains redoutent que la célébration nationale se transforme en cauchemar », déclare Clarence Wagner, directeur de l'organisation Ponts pour la paix, qui parrainait la réunion.

Le commissaire à la santé mentale de Jérusalem, le Dr Yair Barel, qui a le premier diagnostiqué la maladie, prédit que 40 000 pèlerins pourraient être affectés par le syndrome. Sur ce nombre, 600 à 800 pourraient nécessiter une hospitalisation et un certain nombre commettre un acte dé-

sespéré. « Le risque existe que quelqu'un tente de faire quelque chose de très violent », dit-il.

Les autorités israéliennes sont déjà sur le qui-vive. Elles ont ainsi expulsé une secte américaine, les « Concerned Christians » (les chrétiens inquiets), qui s'était installée en Israël il y a quelques mois. La police soupçonnait ses adeptes de fomenter des actions violentes près de lieux saints afin de provoquer une apocalypse et la venue du Christ. Ils ont été renvoyés outre-Atlantique.

Récemment, un des patients du Dr Barel, un instituteur de Cincinnati aux États-Unis, a présenté des symptômes après avoir visité le Saint-Sépulchre où selon la Bible, le Christ a ressuscité. Deux jours après son arrivée à Jérusalem, il a été pris d'une frénésie de pureté, se lavant abondamment le corps et les cheveux. Il s'est couvert avec les draps blancs de sa chambre d'hôtel et a commencé à hurler des psaumes. Quelques tranquillisants et appels téléphoniques à ses proches lui ont permis de retrouver la raison.

Se voulant rassurant, Richard Mathes, l'attaché culturel du Vatican en Israël affirme n'avoir observé que deux cas en 20 ans. Selon lui, les protestants sont plus sensibles au syndrome, en raison d'une foi moins structurée...



Le 11^e panchen-lama participait à une cérémonie religieuse, vendredi, au monastère Jokhang, l'endroit le plus sacré pour le bouddhisme tibétain à Lhassa.

Le panchen-lama choisi par la Chine envoyé à Lhassa

PEKIN, (AFP) — Le panchen-lama, numéro deux de la hiérarchie religieuse tibétaine, est arrivé à Lhassa pour la première fois depuis sa nomination par le gouvernement chinois en 1995 contre la volonté du dalaï-lama, a annoncé vendredi l'agence Chine nouvelle.

Le 11^e panchen-lama, un garçon de neuf ans dont les apparitions publiques sont exceptionnelles, est arrivé jeudi dans la capitale tibétaine, a précisé Chine nouvelle.

Né Gyaincain Norbu, le panchen-lama a été reçu à Lhassa lors « d'une grande cérémonie officielle » en présence des autorités communistes locales, selon l'agence de presse.

Depuis sa nomination, l'enfant vivait quasi reclus à Pékin sous la « protection » des autorités chinoises en raison de la polémique entourant sa légitimité. Le dalaï-lama avait en effet désigné un autre garçonnet tibétain pour réin-

carner le 10^e panchen-lama, décédé en janvier 1989 au monastère de Tashilhunpo, à Xigatse (Tibet), siège des panchen-lamas depuis le XVII^e siècle.

Mais Pékin a refusé d'approuver ce choix et a placé en « sécurité » dans une autre province chinoise l'enfant, Gedhun Choekyi Nyima, aujourd'hui âgé de 9 ans.

Un porte-parole du gouvernement tibétain en exil à Dharamsala, dans le nord de l'Inde, a tourné en dérision la décision chinoise d'envoyer le panchen-lama de son choix à Lhassa, affirmant que la population tibétaine ne l'accepterait pas.

« Le test sera d'emmener le panchen-lama au monastère sacré de Tashilhunpo à Shigatse et de voir combien de gens locaux viendront. S'il n'y a pas la peur du fusil (chinois), personne n'ira », a déclaré le porte-parole, Tsering Tashi.

ENVIRONNEMENT

Les villes à repenser

WASHINGTON (AFP) — Les villes qui occupent 2% de la surface de la planète sont responsables de 78% des émissions de dioxyde de carbone provoquées par l'homme, utilisent 76% du bois industriel et 60% de l'eau destinée à la consommation humaine, indique une étude de l'organisation Worldwatch Institute (WWI) publiée hier.

« Ces statistiques suggèrent que pour atteindre une économie viable il faut faire des changements dans les villes », a expliqué Molly O'Meara, auteure de l'étude, dans un communiqué.

Une amélioration des transports publics, avec notamment l'introduction de bus électriques, et le recyclage des déchets solides et de l'eau

sont indispensables, indique l'étude, qui encourage les initiatives locales dans ces secteurs.

Le principal problème écologique pour les populations urbaines est la pollution de l'air qui a tué 52 000 personnes en 1995 dans 36 villes en Inde, soit 28% de plus que cinq ans plus tôt. La Chine rapporte au moins trois millions de décès attribuables à la toxicité de l'air entre 1994 et 1996.

L'étude souligne qu'au début du XX^e siècle seulement 160 millions de personnes, soit un dixième de la population mondiale, vivaient dans les villes. Ce nombre devrait gonfler à 3,2 milliards, soit la moitié de la population mondiale, d'ici 2006.

EN BREF

ÉGYPTE

Sept morts dans un effondrement

Un bâtiment en construction s'est effondré hier près du Caire, provoquant la mort d'au moins sept ouvriers alors que de cinq à neuf personnes étaient portées disparues. Dix autres ouvriers ont par ailleurs été blessés et restaient hospitalisés, selon les autorités locales. Le bâtiment devait abriter une société fabriquant des produits plastiques dans la Cité du Six-Octobre, une zone industrielle située à cinquante kilomètres à l'ouest du Caire, a précisé un policier ayant requis l'anonymat. (AP)



SAINT-AUGUSTIN
DE-DESMAUURES

DÉROGATION MINEURE

Avis public est donné que le conseil municipal statuera sur une (1) demande de dérogation mineure au sens des articles 145.1 à 145.8 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme lors de l'assemblée régulière qui se tiendra le 5 juillet 1999 à 20 h au complexe municipal, situé au 200, route de Fossambault, à Saint-Augustin-de-Desmaures.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil municipal relativement à cette demande ou faire parvenir ses observations ou objections par écrit à l'attention du secrétaire-trésorier.

La demande de dérogation mineure est la suivante :

Une demande de dérogation au règlement de zonage no 480-85, visant à autoriser une marge de recul de 13,09 mètres au lieu du minimum requis de 5 mètres.

Le but de la demande est de permettre la construction d'une habitation unifamiliale isolée avec un garage annexe.

L'immeuble sera situé rue du Verger à Saint-Augustin-de-Desmaures, sur le lot 520-28 au cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Augustin.

Fait et donné à Saint-Augustin-de-Desmaures ce 20 juin 1999.

Me Daniel Martineau, secrétaire-trésorier adjoint

Avis public



SAINT-AUGUSTIN
DE-DESMAUURES

Appel d'offres

RÉFECTION DE VOIRIE / RUE ROTTERDAM

La Municipalité de Saint-Augustin-de-Desmaures demande des soumissions pour la réfection de la voirie de la rue Rotterdam, soit environ 405 m par décohesionnement et environ 295 m par reconstruction et isolation de la chaussée.

Les documents de soumission seront disponibles, à compter de 13 h le lundi 21 juin 1999, au bureau de GÉNÉCOR INC. au 660, av. Royale, Beaufort, G1E 1Y7. Un versement de 75 \$, non remboursable, est requis pour obtenir un exemplaire des documents de soumission.

Les soumissions devront être déposées avant 11 h, le mercredi 7 juillet 1999, à la réception du complexe municipal, 200, route de Fossambault, à Saint-Augustin-de-Desmaures. Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement au complexe municipal le même jour à 11 h.

La Municipalité de Saint-Augustin-de-Desmaures ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Pour toute demande d'information additionnelle, veuillez communiquer avec monsieur Denis Pinard, ingénieur, au (418) 666-0009.

Fait et donné à Saint-Augustin-de-Desmaures, ce 20 juin 1999.

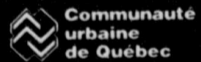
Me Daniel Martineau, directeur
Service du greffe et des ressources humaines

www.appels.doffres.com

5 jours 5\$
Pour des articles de 100\$ et moins.
Pour un temps limité

ANNONCES CLASSÉES
686-3311

AVIS PUBLIC



Communauté
urbaine
de Québec

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE DU CONSEIL

Le mardi 22 juin 1999 à 17h
Siège social de la CUQ
Salle Armand-Trottier
399, rue Saint-Joseph Est Québec

Parmi les sujets inscrits à l'ordre du jour, on retrouve :

- ✓ Modifications à la conduite de refoulement du poste 23 à Val-Bélair et réfection du déversoir Chanoine-Côté / Octroi des contrats
- ✓ Modifications au schéma d'aménagement
- ✓ Amélioration des liaisons aériennes / Étude d'opportunité
- ✓ Dépôt du rapport annuel 1998

Le secrétaire de la CUQ,
Pierre Rousseau, avocat

Québec, le 20 juin 1999



Commission scolaire
des Premières-Seigneuries

APPEL D'OFFRES

PROJET : Enlèvement de l'amiante École secondaire Le Sommet

PROPRIÉTAIRE : Commission scolaire des Premières-Seigneuries
2233, avenue Royale, Beaufort, Qc G1C 1P3

ARCHITECTES : Poulin Villeneuve, Architectes
5220, 1^{re} Avenue, Charlesbourg Qc G1H 2V2
Tél. : (418) 623-1587

INGÉNIEURS : Groupe-conseil Génivar inc.
5355, boulevard des Gradins Québec, Qc G2J 1C8

La Commission scolaire des Premières-Seigneuries, demande des soumissions pour l'enlèvement de l'amiante dans l'auditorium de l'école secondaire Le Sommet.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être consultés et obtenus au bureau de l'architecte à partir de mardi le 22 juin 1999, contre un dépôt de vingt-cinq dollars (25 \$) non remboursable. Une visite des lieux est prévue mardi le 29 juin 1999, à 11 h.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au Directeur des Services des ressources matérielles seront reçues au 2233, avenue Royale, Beaufort, G1C 1P3, local 514, jusqu'à 11 h, heure en vigueur localement, le jeudi 8 juillet 1999, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour, à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de quinze mille dollars (15 000 \$) à l'ordre du propriétaire ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour une période de 90 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50 % du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10 % du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B-1.1.).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires en vigueur depuis le 16 août 1990.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Beaufort, ce 20 juin 1999.

Gaëtan Genois,
Secrétaire général

www.appels.doffres.com



Commission scolaire
des Premières-Seigneuries

APPEL D'OFFRES

PROJET : Réfection du parement extérieur Polyvalente de Charlesbourg

PROPRIÉTAIRE : Commission scolaire des Premières-Seigneuries
2233, avenue Royale, Beaufort, Qc G1C 1P3

ARCHITECTES : Poulin Villeneuve, Architectes
5220, 1^{re} Avenue, Charlesbourg, Qc G1H 2V2
Tél. : (418) 623-1587

INGÉNIEURS : Groupe-conseil Génivar inc.
5355, boulevard des Gradins, Québec, Qc G2J 1C8

La Commission scolaire des Premières-Seigneuries, demande des soumissions pour la réfection du parement extérieur de la polyvalente de Charlesbourg.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être consultés et obtenus au bureau de l'architecte à partir de mardi le 22 juin 1999, contre un dépôt de vingt-cinq dollars (25 \$) non remboursable. Une visite des lieux est prévue mardi le 29 juin 1999, à 9 h.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au Directeur des Services des ressources matérielles seront reçues au 2233, avenue Royale, Beaufort, G1C 1P3, local 514, jusqu'à 11 h, heure en vigueur localement, le jeudi 8 juillet 1999, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour, à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de quinze mille dollars (15 000 \$) à l'ordre du propriétaire ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour une période de 90 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50 % du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10 % du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B-1.1.).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires en vigueur depuis le 16 août 1990.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Beaufort, ce 20 juin 1999.

Gaëtan Genois,
Secrétaire général

www.appels.doffres.com

SEULEMENT 8 EN INVENTAIRE

Neon EX
1999
Ensemble
23N



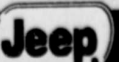
À partir de

199\$ /m.*

* comptant 1875\$, 36 mois, 20 400 km/an, 12c km excédentaire, transport inclus, taxes en sus.



MAINTENANT
DEPOSITAIRE



2400, RUE DALTON, SAINTE-FOY

653-5212

Adresse électronique: beaupre.chrysler@videotron.ca

LE JEU DES 8 ERREURS



no:NE0021 LES NINÖÜ par:FRANFOU & GUS



Solutions: 1. Oreille de la souris sur la casquette non indiquée. 2. Queue de la souris à droite plus longue. 3. Le chat de droite a un doigt en moins. 4. Oreille du chat à lunettes différente. 5. Plis de la culotte non indiqués. 6. Patte du chat de gauche plus basse. 7. Moustache non indiquée à gauche. 8. Doigt légèrement plié.

LES DIMANCHES D'ADELBERT



LE COIN DU MINOU
Sylvie (Beaufort), nous écrit que son chat «Walter» est narcissique... Il passe de longues heures à se contempler dans un miroir.
Hé! Pas mal...

HAGAR L'HORRIBLE par Dik Browne



BLONDINETTE par Young



PEANUTS et le bon vieux CHARLIE BROWN par Schulz



SCRABBLE

NO 163

© Edimédia Inc.

ROGER HACHEZ

Partie régulière

Nous vous invitons à rejouer la partie régulière qui suit selon la méthode habituelle (disponible par la poste).

Tirage	Solution	Position	Pts
1. EEMUEBU	embuée	H3	22
2. U+RULLJO	jour	6F	27
3. LLUU+ONG	heur (1)	7G	24
4. LO+ICFLI	ongulé (2)	3C	16
5. F+EWCIKA	illico	8J	29
6. CEF+STP?	kawi (3)	E5	56
7. TN?ETAM	postf(a)ce	C2	65
8. -PEAIQDT	ott(o)mane (4)	O8	80
9. O+AREVNU	dépit	10B	30
10. V+ERAHOT	niquera	M7	46
11. OT+ASAES	archivée	8A	66
12. AA+XEILF	tesson	14J	31
13. AIL+GEIE	taxé	15G	50
14. BAARESD	légeai	14A	75
15. AE+ENZNM	bardes (5)	K10	35
16. AMNN+SES	zèle	A12	69
17. AMNS+UYI	zens	12A	26
18. IMU+OLRU	nays (6)	11E	43
19. DNIOTV	moulurai	A2	60
20. DNO+	vit	13G	24
21.	doc	N6	12
22.			
TOTAL			886

- 1- n.m. Bonne fortune
 - 2- adj. Zoologie. Dont les doigts sont terminée par des sabots.
 - 3- n.m. Ancienne langue javanaise.
 - 4- n.f. Canapé n.m. Etoffe à grosses côtes.
 - 5- n.m. Poète celt. n.f. Tranche de lard dont on enveloppe une pièce de viande.
 - 6- n.m. (aussi NEY) Flûte du Proche-Orient.
- A savoir** — Finale en -AIL dont le pluriel se forme en -AILS
AIGUAIL CHANDAIL FOIRAIL OXTAIL SERAIL
ATTIRAIL COCKTAIL FRONTAIL POITRAIL TRAIL
AUTORAIL DAIL HARPAIL PORTAIL TRAMAIL
BOBTAIL DÉTAIL MEZAIL RAIL TREMAIL
CAMAIL ÉVENTAIL MONORAIL ROUGAIL TREMAIL
- Note:** Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à: Roger Hachez, LE SOLEIL, Chronique de Scrabble, 925 Chemin St-Louis, c.p. 1547, succ terminus, Québec, Qc, G1K 7J6
S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée.

MOT MYSTÈRE

NO 3409

© Edimédia Inc.

8 LETTRES — MAGICIEN

adresse	démon	génie	mystère	Simon
adroit	devin	gitan	sortilège	
agile	diable	gnome	noire	subtil
applaudi	doigt			
		image	oracle	talent
brio	ébahi			talisman
	éclat	joie	patte	théurgie
chassé	emballé		peur	
château	émoi	lapin	pythie	vampire
Circé		limite		vif
croit	fantôme		rapide	voir
	farfadet	main	ravi	
déçu	fleur	Médée	ruse	
défi	formule	Merlin		

Solution du problème précédent: boisson

I	H	A	B	E	D	C	I	N	N	O	I	R	E	
L	T	U	A	E	T	A	H	C	A	I	F	E	D	L
I	H	G	C	R	O	I	T	A	M	T	A	L	M	U
T	E	U	I	I	N	O	M	I	S	E	I	M	Y	M
B	U	C	M	O	R	S	J	I	I	S	L	G	S	R
U	R	A	R	A	D	A	O	U	L	E	V	T	O	
S	G	I	C	I	D	P	I	R	A	R	I	E	E	F
E	I	L	O	R	C	A	E	N	T	F	D	M	R	A
R	E	M	O	N	G	T	P	I	T	I	B	E	E	R
I	E	I	E	I	H	T	Y	P	P	A	L	C	G	F
P	T	N	R	D	N	E	E	A	L	B	L	E	L	A
M	S	I	O	E	R	L	A	L	B	E	N	E	G	D
A	O	V	M	I	O	E	R	E	I	T	I	U	I	N
V	A	E	S	S	E	R	D	A	E	R	L	D	O	T
R	D	D	N	F	A	N	T	O	M	E	R	L	I	N

